

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 193

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halb, Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaktion: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 193 - 2913

Bern, Samstag, 20. August 1983
Berne, samedi, 20 août 1983

101. Jahrgang
101e année

No 193 - 20. 8. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 323948-323986

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bericht über zolltarifrechtliche Massnahmen im 1. Halbjahr 1983 - Rapport sur les mesures touchant le tarif des douanes prises durant le premier semestre 1983 - Rapporto sulle misure concernenti la tariffa delle dogane nel 1° semestre 1983.

Die Beschäftigung im 2. Quartal 1983 - L'emploi au 2e trimestre 1983.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(3613)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Über den ausgeschlagenen Nachlass des Jud-Faden Herusam Alofs, geb. 8. Juli 1898, von Kaltrunn SG, wohnhaft gewesen Rosenweg 1, 8952 Schlieren, gestorben 12. Dezember 1982, ist mit Verfügung vom 11. August 1983 die konkursamtliche Liquidation angeordnet worden.

Der Verstorbene ist Eigentümer folgender Grundstücke:

1. In der Stadt Schlieren:
Grundbuchblatt 2674, Kat.-Nr. 4974, 1 Wohnhaus mit Garage und Vorhalle, Rosenweg 1, Vers.-Nr. 978, für total Fr. 204 000.- versichert, Schätzung 1976, mit 344,5 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

2. In der Stadt Wädenswil:
a. Grundbuchblatt 2029, Kat.-Nr. 1249, 1 Wohnhaus, Vers.-Nr. 693, für Fr. 630 000.- versichert, Schätzung 1981, 1 Wohnhaus, Vers.-Nr. 695, für Fr. 97 000.- versichert, Schätzung 1975, mit 438 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum an der Seestrasse 167, 169 und 171.
b. Grundbuchblatt 1108, Kat.-Nr. 798, 1 Wohnhaus, Vers.-Nr. 698, für Fr. 108 000.- versichert, Schätzung 1969, mit 247 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum an der Seestrasse 177.
c. Grundbuchblatt 1164, Kat.-Nr. 800, 155 m² Hofraum an der Seestrasse.

3. In der Gemeinde Kaltrunn:
a. Grundstück-Nr. 48, 1 Gasthaus mit Wohnungen, Vers.-Nr. 507, amtliche Schätzung: Fr. 310 000.- (VW), mit 329 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum an der Rickenstrasse 9.
b. Grundstück-Nr. 69, 1 Wohnhaus, Vers.-Nr. 461, amtliche Schätzung: Fr. 71 000.- (VW), mit 213 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Platz an der Rickenstrasse 10.

Erste Gläubigerversammlung: 29. August 1983, 14 Uhr, im Restaurant «Salmen», Uetikonstrasse 17-19, 8952 Schlieren.

Eingabefrist: Bis 30. August 1983, für Dienstbarkeiten bezüglich der Grundstücke in Kaltrunn: bis 9. September 1983.

Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderung bereits für das öffentliche Inventar eingereicht haben, sind von einer nochmaligen Eingabe entbunden.

8952 Schlieren, den 16. August 1983

Konkursamt Schlieren
Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren
Tel.-Nr. 730 66 00 / 01

Ct. de Berne

(3592)

Failli: Erard Paul, 1934, transports, 2733 Pontenet, actuellement à 1870 Monthey.

Propriétaire de l'immeuble suivant:

Ban de Pontenet.

Fenillet no 354 «Ravière, rive de la grosse Côtes»: habitation no 54, assise, aisance d'une contenance de 11 a 03 ca et d'une valeur officielle de fr. 143 400.-.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 août 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 9 septembre 1983; pour l'indication des servitudes: 9 septembre 1983.

L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation immédiate des actifs, de gré à gré ou aux enchères publiques, d'entente avec les créanciers gagistes.

Si la pluralité des créanciers ne s'y déclare pas opposée d'ici au 9 septembre 1983, la proposition précitée sera considérée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.

Les créanciers et autres intéressés peuvent, dans le même délai, présenter à l'office des faillites de Monthey une offre pour l'achat des biens à vendre, en particulier de l'immeuble.

Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 5 août 1983, par les créanciers.

2740 Monthey, le 16 août 1983

Office des faillites de Monthey:
F. Voirol, préposé

Kt. Luzern

(3566)

Gemeinschuldner: Christen Walter, geboren 2. Mai 1953, von Wolfenschiessen NW, Hochbauzeichner, zurzeit wohnhaft Gerliswilstrasse 80, 6020 Emmenbrücke (Inhaber der handelsamtlich eingetragenen Einzelirma: «Ewiso W. Christen, Fabrikation von Kunststoff-Zusatzfenstern und Isolationsarbeiten, Geissmatstrasse 46, Luzern»). Datum der Konkursöffnung: 14. Juli 1983, zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Eingabefrist: bis und mit 9. September 1983.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für dessen Kosten einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 503 240 ausgestellten Grossistenklärungen der Warenumsatzsteuer werden hiermit widerrufen.

6020 Emmenbrücke, den 12. August 1983

Konkursamt des Amtes Hochdorf
Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke

Kt. Glarus

(3564)

Gemeinschuldnerin: Agib AG, Burgstrasse 28, 8750 Glarus.

Datum der Konkursöffnung: 1. Juni 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 12. September 1983.

8750 Glarus, den 20. August 1983 Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Glarus

(3563)

Gemeinschuldnerin: Interferrom GmbH, Burgstrasse 28, 8750 Glarus.

Datum der Konkursöffnung: 1. Juni 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 12. September 1983.

8750 Glarus, den 20. August 1983 Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Nidwalden**I. Publikation**

Gemeinschuldnerin: Gebr. Langenstein, Baugeschäft, Hochbau und Unterlagsböden, Leuengrube, 6065 Ennetmoos NW (handelsamtlich eingetragene Kollektivgesellschaft zwischen Josef und Alois Langenstein, beide wohnhaft Ennetmoos NW).

Eigentümerin folgender Grundstücke:

- Grundbuch Engelberg, Stockwerkeigentum Nr. 5333, 55/1000 Miteigentum an der «Wohnsiedlung Gamsblick in der oberen Birren», GBl. 1717, mit Sonderrecht an der 4/4-Zimmerwohnung Nr. B 01, Haus B, Erdgeschoss, südwest.
- Grundbuch Engelberg, Stockwerkeigentum Nr. 5334, 48/1000 Miteigentum an der «Wohnsiedlung Gamsblick in der oberen Birren», GBl. 1717, mit Sonderrecht an der 3/4-Zimmerwohnung Nr. B 02, Haus B, Erdgeschoss, südost.
- Grundbuch Engelberg, Stockwerkeigentum Nr. 5336, 56/1000 Miteigentum an der «Wohnsiedlung Gamsblick in der oberen Birren», GBl. 1717, mit Sonderrecht an der 4/4-Zimmerwohnung Nr. B 11, Haus B, I. OG, südwest.
- Grundbuch Engelberg, Stockwerkeigentum Nr. 5338, 30/1000 Miteigentum an der «Wohnsiedlung Gamsblick in der oberen Birren», GBl. 1717, mit Sonderrecht an der 2/4-Zimmerwohnung Nr. B 13, Haus B, I. OG, mitte.
- Grundbuch Engelberg, Stockwerkeigentum Nr. 5339, 60/1000 Miteigentum an der «Wohnsiedlung Gamsblick in der oberen Birren», GBl. 1717, mit Sonderrecht an der 4/4-Zimmerwohnung Nr. B 21, Haus B, II. OG, südwest.
- Grundbuch Engelberg, Stockwerkeigentum Nr. 5341, 31/1000 Miteigentum an der «Wohnsiedlung Gamsblick in der oberen Birren», GBl. 1717, mit Sonderrecht an der 2/4-Zimmerwohnung Nr. B 23, Haus B, II. OG, mitte.
- Grundbuch Engelberg, Stockwerkeigentum Nr. 5342, 42/1000 Miteigentum an der «Wohnsiedlung Gamsblick in der oberen Birren», GBl. 1717, mit Sonderrecht an der 3/4-Zimmerwohnung Nr. B 31, Haus B, Dachgeschoss.
- Grundbuch Engelberg, Stockwerkeigentum Nr. 5366, 467/1000 Miteigentum an «2-Familienhaus Nr. 2 Gamsblick mit Umgeleude in der oberen Birren», GBl. 2053, mit Sonderrecht an der 4/4-Zimmerwohnung, Dachgeschoss.

Konkursöffnung: 13. Juli 1983, nach Art. 190 Abs. 1 Ziff. 2 + 3 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 9. September 1983, berechnet auf den Konkursöffnungstag (13. Juli 1983).

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für dessen Kosten einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige freihändige oder steigerungsweise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 30. August 1983 schriftlich (eingeschrieben) Einsprache erhebt, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger werden eingeladen, innert gleicher Frist allfällige Angebote der Konkursverwaltung einzureichen.

Allfällige Eigentumsansprüche sind ebenfalls bis zum 30. August 1983 schriftlich geltend zu machen.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 560 877 ausgestellten Grossistenerklärungen der Warenumsatzsteuer werden hiermit widerrufen.

6052 Hergiswil, den 12. August 1983

Konkursamt Nidwalden
Buolerlistrasse 15, 6052 Hergiswil NW

Kt. Basel-Stadt**Vorläufige Konkursanzeige**

Über Part Invest AG, Elisabethenstrasse 56, Basel, wurde am 3. August 1983 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.

4001 Basel, den 20. August 1983

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt**Vorläufige Konkursanzeige**

Über A. & C. Meier AG, Henric Petri-Strasse 35 (früher Grellingerstrasse 33), Basel, wurde am 8. August 1983 der Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.

4001 Basel, den 20. August 1983

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen

Gemeinschuldnerin: Lumago SA, 9445 Rebstein.

Konkursöffnung: 12. Juli 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Verfügung vom 10. August 1983.

Eingabefrist für Forderungen: bis 10. September 1983 (Wert 12. Juli 1983).

9475 Sevelen, den 20. August 1983

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

(3561) Kt. Thurgau

Gemeinschuldnerin: LI-RA Spielwaren AG, Sonnenhofstrasse 17, 8500 Frauenfeld.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Juli 1983.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 26. August 1983, 10 Uhr, Hotel Falken, Frauenfeld.

Eingabefrist: bis 19. September 1983. Die Forderungseingaben sind Wert 27. Juli 1983 an das Betriebsamt, 8500 Frauenfeld zu richten. Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven freihändig zu verwerten, falls nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen nach Ablauf der Eingabefrist dagegen opponiert.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Grossistennummer 720 477 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8531 Thundorf, den 15. August 1983

Konkursamt Frauenfeld:
Betriebsamt Frauenfeld
subst. BA Thundorf

Ct. de Genève

Failli: Streiff Roland, 19 février 1942, GE, chef de cultures, domicilié chemin du Petit-Voiret 3, au Grand-Lancy GE, création et entretien de parcs et jardins, exploitation d'une pépinière sise chemin du Petit-Voiret 3, au Grand-Lancy GE.

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par le failli dans la commune de Avusy GE.

Parcelle no 576, fo 11 de la commune d'Avusy GE, d'une contenance totale de 6826 m² comprenant: près de 6826 m².

1200 Genève, le 20 août 1983

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Glarus

Mit Verfügung vom 9. Juni 1983 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus über die Berwang Hotel-Aktiengesellschaft, Postgasse 21, 8750 Glarus, den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG am 4. August 1983 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert der Frist von 10 Tagen seit dieser Publikation die Durchführung des Konkurses verlangt, und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 1500.- (Nachfordersrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8750 Glarus, den 20. August 1983

Konkursamt des Kts. Glarus

Ct. de Fribourg

Failli: Genoud Arnold, 1955, de Châtel-St-Denis, agence matrimoniale, route de RiAZ 15, à Bulle (bureau), route de Morlon 31, à Bulle, domicile privé.

Cette faillite, prononcée le 25 juillet 1983, a été suspendue pour défaut d'actif par jugement du président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle, le 12 août 1983.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en déposant une avance de frais de fr. 2000.-, dans un délai expirant dix jours après dite publication, cette faillite sera clôturée en application des dispositions de l'art. 230, al. 2 LP.

1700 Fribourg, le 16 août 1983

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Kt. Aargau

Über Sigerist Werner, 1945, Kaufmann und Lebensmittelgeschäft, von Schaffhausen, in 5040 Schöftland, Holzkerstrasse 406, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Kulm vom 2. August 1983 der Konkurs eröffnet worden, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 16. August 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Der Konkurs verkaufte das Warenlager und Laden-Kellereinrichtungen vor Konkurseröffnung für Fr. 118 100.- (Der Kaufvertrag ist nicht datiert). Fr. 32 500.- wurden bar ausbezahlt. Vom Restkaufpreis von Fr. 85 600.- wurden gemäss Abtretungserklärung vom 11. April 1983 Fr. 95 000.-, und Abtretungserklärung vom 20. April 1983 Fr. 26 932.70 zediert. Dem Käufer des Warenlagers (ein ehemaliger Lieferant) wurde die Gegenforderung von Fr. 29 405.40 verrechnet.

Es stellt sich die Frage der Überschuldungs- und Absichtsanfechtung gemäss Art. 287 und 288 SchKG.

Eine Verfolgung durch die Konkursmasse oder eine Abtretung nach Art. 260 SchKG kann jedoch nur erfolgen, wenn das Konkursverfahren durchgeführt wird.

Sofern kein Gläubiger bis zum 30. August 1983 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 7000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

5036 Oberrontfelden, den 16. August 1983

Konkursamt des Bezirks Kulm

Ct. du Valais

Faillie: Protém SA, Sion.

Par décision du 22 avril 1983, le juge-instructeur de Sion a prononcé la faillite de la société Protém SA (selon l'art. 191 LP).

Par décision du 5 août 1983, le juge-instructeur de Sion a ordonné la suspension des opérations de liquidation de la faillite, faute d'actifs dans le sens de l'art. 230 LP.

Vu l'art. 230, alinéa 2, LP, la faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer, dans les 10 jours, l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer simultanément les frais par fr. 800.-, sous réserve de nouvelles avances en cas de besoin.

1950 Sion, le 16 août 1983

Office des faillites de Sion:
R. Girard, préposé

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Heid Hans Erich, geb. 1951, von Remigen AG, Agent, wohnhaft Gartenstrasse 9, 8102 Oberengstringen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönng-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde; Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen,
 - der, noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 20. August 1983

Konkursamt Hönng-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Mutti Inge, geb. Karli, geb. 1942, von Bremgarten AG, Hausfrau, Ehefrau des Luigi Mutti, wohnhaft Dorfstrasse 11, 8102 Oberengstringen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönng-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde; Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.

8049 Zürich, den 20. August 1983

Konkursamt Hönng-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Luzern

Im Konkursverfahren über Gartenban Müller AG, Unterdorf, 6294 Ermensee, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.

6020 Emmenbrücke, den 12. August 1983

Konkursamt des Amtes Hochdorf
Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke

(3598)

(3562)

(3565)

(3615)

(3567)

(3596)

(3616)

(3597)

(3583)

- Kt. Nidwalden** (3584) **Kt. Aargau** (3578) **Kt. Aargau** (3572)
- Im Konkurs über **Herafidmus AG** in Llj., vertreten durch den Beistand Peter Bachofer, c/o Alpina Treuhand AG, Pilatusstrasse 38, 6052 Hergiswil NW (Liquidationsdomizil bei Manfred Müller, via E. Bossi 6, 6900 Lugano), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Der Zeitpunkt der Einsichtnahme ist telefonisch zu vereinbaren. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.
- 6052 Hergiswil, den 12. August 1983
Konkursamt Nidwalden
Buolerlistrasse 15, 6052 Hergiswil NW
- Im summarischen Verfahren des **Merkli Sebastian**, 1933, von Wettin- gen, Maler, Wetentalstrasse 10, 5422 Oberehrendingen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 30. August 1983, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
- 5400 Baden, den 10. August 1983 Konkursamt Baden
- Im summarischen Konkursverfahren der **Acryform AG**, Verarbeitung von Kunststoffen, Bremgartenstrasse 54, in Wohlen AG, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 30. August 1983, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
- 5400 Baden, den 20. August 1983 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden
- Kt. Zug** (3604) **Kt. Aargau** (3579) **Kt. Aargau** (3573)
- Kollokationsplan und Inventar**
- Im Konkurs über die **Hans Stern AG**, Pilatusstrasse 3, 6300 Zug, früher mit Sitz in Zürich und Geschäftsdomizil in Wohlen AG, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1983 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
- 6300 Zug, den 16. August 1983 Konkursamt Zug
- Im summarischen Verfahren des **Müller Peter**, 1949, von Rohrbach BE, Maler, Langackerstrasse 54, 8957 Spreitenbach, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 30. August 1983, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
- 5400 Baden, den 10. August 1983 Konkursamt Baden
- Im summarischen Konkursverfahren des **Hüsler Walter**, 1936, Sanitäre Installationen, von Neuenkirch LU, in Rudolfstetten, Alpenweg 4, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 30. August 1983, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
- 5400 Baden, den 20. August 1983 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden
- Kt. Basel-Landschaft** (3570) **Kt. Aargau** (3577) **Kt. Aargau** (3580)
- Im Konkurs über die Firma **Transporte Gauch AG**, Transport und Umschlag von Waren aller Art, Aesch, liegt der Kollokationsplan ab 22. August 1983 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht der beteiligten Gläubiger auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Auflage an gerechnet, beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, einzureichen.
- 4144 Arlesheim, den 20. August 1983 Konkursamt Arlesheim
- Im summarischen Verfahren des **Liebi Hans Ulrich**, 1961, von Seftigen BE, Chauffeur, Baumgartenstrasse 2, 8957 Spreitenbach, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 30. August 1983, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
- 5400 Baden, den 11. August 1983 Konkursamt Baden
- Im summarischen Konkursverfahren der **RSR-Fahrzeuge AG**, Reparatur, Service, Herstellung von und Handel mit Fahrzeugen und Maschinen und deren Bestandteilen, in Jona AG, Hauptstrasse 132, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 30. August 1983, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
- 5400 Baden, den 20. August 1983 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden
- Kt. Schaffhausen** (3582)
- Konkursinventar und Kollokationsplan**
- Im Konkursverfahren über **Günamm Heinz**, Restaurant Starquick, Hanentalstrasse 109, 8200 Schaffhausen, zurzeit unbekanntem Aufenthalt, liegen Inventar und Kollokationsplan beim unterzeichneten Konkursamt für die Gläubiger zur Einsichtnahme auf. Beschwerden gegen das Konkursinventar sind bei der Aufsichtsbehörde des Kantons Schaffhausen über das Schuldbetriebs- und Konkurswesen, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, beides innerhalb einer Frist von 10 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1983, ansonst Inventar und Kollokationsplan als genehmigt gelten.
- 8200 Schaffhausen, den 9. August 1983 Konkursamt Schaffhausen
- Kt. St. Gallen** (3602)
- Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar** (Art. 249 bis 251 SchKG und Art. 125 Abs. 2 VZG)
- Gemeinschuldner: **Breitenmoser Kurt**, Romanshornstrasse 20, 9302 Kronbühl.
- Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 30. August 1983.
- 9004 St. Gallen, den 15. August 1983
Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlapfer
- Im summarischen Verfahren des **Viscusi Angelo**, 1958, italienischer Staatsangehöriger, Kaufmann, Landstrasse 43, Wettingen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 30. August 1983, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
- 5400 Baden, den 11. August 1983 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau** (3576) **Kt. Aargau** (3600)
- Im summarischen Verfahren des **Viscusi Angelo**, 1958, italienischer Staatsangehöriger, Kaufmann, Landstrasse 43, Wettingen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 30. August 1983, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
- 5400 Baden, den 11. August 1983 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau** (3575) **Kt. Aargau** (3599)
- Im summarischen Verfahren über **Schmider Rudolf**, 1948, von Mellingen, Lagerarbeiter, Simonweg 7, 5415 Nussbaumen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 30. August 1983, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
- 5400 Baden, den 12. August 1983 Konkursamt Baden
- Neuaufgabe des Kollokationsplanes
- Im summarischen Konkursverfahren des **Maire Frederic**, geboren 1950, Kaufmann, von Zuchwil SO, in Obermumpf, Mühlacker 27, liegt der Kollokationsplan infolge Anmeldung einer weiteren Forderung den beteiligten Gläubigern zur Einsicht neu auf. Klagen auf Anfechtung der neu zugelassenen Forderung sind bis längstens 30. August 1983 beim Bezirksgericht Rheinfelden anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan auch in bezug auf diese Forderung als anerkannt betrachtet wird.
- 5200 Brugg, den 12. August 1983 Konkursamt Rheinfelden, 5200 Brugg
- Im summarischen Konkursverfahren des **Maurer Bruno**, geboren 1951, Elektromonteur, von Opfikon-Glattbrugg, in Rottenschwil, Dorfstrasse 137, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Muri, in Brugg, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 30. August 1983 beim Bezirksgericht Muri bzw. beim Gerichtspräsidium Muri anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Muri, in Brugg, um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche einzureichen.
- 5200 Brugg, den 16. August 1983 Konkursamt Muri, 5200 Brugg
- Kt. St. Gallen** (3605)
- Kollokationsplan und Inventar**
- Im Konkursverfahren über **Woman Mode Bächli & Naef AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Jona SG, Allmeindstrasse 32, 8645 Jona, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.
- Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 20. August 1983 an während zehn Tagen.
- 8722 Kaltbrunn, den 20. August 1983
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble
- Kt. Aargau** (3574) **Kt. Aargau** (3601)
- Im summarischen Verfahren der von **Tobel-Schick Carmen Jenny**, 1940, von Meilen, kaufmännische Angestellte, Längackerstrasse 51, 8957 Spreitenbach, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 30. August 1983, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
- 5400 Baden, den 12. August 1983 Konkursamt Baden
- Kollokationsplan und Inventar**
- Im summarischen Konkursverfahren über die Firma **HRM AG**, Generalbaunternehmung, Staufen, 5600 Lenzburg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 30. August 1983, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert der gleichen Frist beim Konkursamt Lenzburg einzureichen.
- 5600 Lenzburg, den 16. August 1983 Konkursamt Lenzburg
- Kt. St. Gallen** (3603)
- Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar** (Art. 249 bis 251 SchKG und Art. 125, Abs. 2 VZG)
- Gemeinschuldnerin: **Schefflin Degersheim AG**, Strickwarenfabrik, Steingrassstrasse 2, 9113 Degersheim.
- Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 30. August 1983.
- 9240 Uzwil, den 16. August 1983
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Kt. Aargau

(3571)

Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

Im summarischen Konkursverfahren über Brugger Armand, Chauffeur, in Zofingen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar vom 20. bis 30. August 1983 den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks Zofingen, Dorfstrasse 7, in Oberentfelden, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Zofingen, 4800 Zofingen, und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Zofingen bis spätestens 30. August 1983 anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Allfällige Begehren um Abtretung von Ansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Zofingen zu stellen.

5036 Oberentfelden, den 15. August 1983 Konkursamt Zofingen

Kt. Aargau

(3569)

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Im summarischen Konkursverfahren des Kiefer Thomas Josef, geboren 1953, von Brugg, in Aarau, Erlinsbacherstrasse 4, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 30. August 1983 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5036 Oberentfelden, den 20. August 1983
Konkursamt des Bezirks Aarau,
5036 Oberentfelden

Kt. Aargau

(3568)

Kt. Zürich

(3609)

Im summarischen Konkursverfahren des Trachsel Willy, geboren 1926, von Jäberg BE, in Rombach, Giessenweg 9, ehemals Inhaber der gleichnamigen Autogarage und Kühlerspenglerei in Rothrist, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 30. August 1983 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sowie der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, beim Konkursamt Aarau in Oberentfelden einzureichen.

5036 Oberentfelden, den 20. August 1983
Konkursamt des Bezirks Aarau,
5036 Oberentfelden

Kt. Thurgau

(3581)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Brunner-Hager Monika, geboren 1959, von Gränichen, Inhaberin der Einzelirma «Monika's Bastelecke», Rathausgasse 2, 8253 Diessenhofen, wohnhaft gewesen Hauptstrasse 1, Diessenhofen, nun «zum Wiesengrund», 8476 Unterstammheim, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Betreibungsamt Diessenhofen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. August 1983 beim Friedensrichteramt Diessenhofen anhängig zu machen, andernfalls der Plan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche beim Betreibungsamt Diessenhofen schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

8253 Diessenhofen, den 15. August 1983
Für das Konkursamt Diessenhofen:
Betreibungsamt Diessenhofen

Ct. Ticino

(3585)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 22 agosto 1983 la graduatoria nel fallimento Dentaldiffusion S.A., Locarno.

Le azioni di contestazione della graduatoria, dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6600 Locarno, il 12 agosto 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti:
Per l'ufficio: G. F. Cavalli, uff.

Ct. Ticino

(3614)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 22 agosto 1983 la graduatoria nel fallimento F.lli Bernhard, Minusio.

Le azioni di contestazione della graduatoria, dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6600 Locarno, il 17 agosto 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. F. Cavalli, uff.

Ct. de Vaud

(3587)

Par décision du 11 août 1983, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de Demierre Georges, 1942, restaurateur, cafés-restaurants Hôtel de Ville à Vevey, et Hôtel de Ville à Attalens, rue de l'Hôtel de Ville 19, à Vevey.

1800 Vevey, le 12 août 1983 Office des faillites de Vevey:
B. Chappuis, substitut

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Ct. de Genève

(3619)

Par jugement du mardi 16 août 1983, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Marthe Raymond Roger, 4 février 1942, FR, commerçant, exploitant un commerce de dépannage et réparation de postes de télévision et de radio, d'installation de sonorisation et montage d'antennes sis rue de Lancy 38, à Carouge GE, domicilié chemin Chantefleur 2, à Vessy GE, prononcée le 4 mars 1980, et a dit que Raymond Roger Marthe est réhabilité et réintégré dans la libre disposition de ses biens.

1200 Genève, le 17 août 1983 Tribunal de première instance:
R. Schafroth, greffier de chambre

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Kt. Uri

(3610)

Liegenschaftssteigerung

Im Konkurs des Regionalschlachthaus Uri AG, 6487 Göschenen, gelangt am Freitag, den 30. September 1983, 9 Uhr, im Restaurant Lehnhof, 6460 Aldorf, an die einmalige öffentliche Steigerung die Liegenschaft

HB 13 (Pz. 142), Göschenen, Schlachthaus mit Küchentrakt.

Auflage des rechtskräftigen und nachberechneten Lastenverzeichnisses sowie der Steigerungsbedingungen vom 9. bis 16. September 1983, beim Konkursamt Uri I, Lehnplatz 15, 6460 Aldorf.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 25 000.- in bar oder Bankchèque zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. Mai 1961, mit den seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht.

Besichtigung des Steigerungsobjektes nach telefonischer Vereinbarung (Tel. 2 39 49) mit dem Konkursamt Uri I, ab 9. September 1983.

6460 Aldorf, den 20. August 1983 Konkursamt Uri I, Aldorf:
Dr. W. Zwyssig

Liegenschaftsverwertungen**im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Luzern

(3620)

Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung

Schuldner: Berger Fritz, geb. 1928, von Sennwald, Kaufmann, Luzernerstrasse 1, Derendingen.

Grundpfand: Grundstück Nr. 1190 im Grundbuch Schwarzenberg, Plan 4, Räschenmätteli.

5084 m² Wiese, wovon ca. 50% rechtskräftig als Bauland eingezont sind (ein- und zweigeschossige Wohnzone).

Katasterschätzung Fr. 27 500.-
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 203 360.-

Die Verwertung wird durch die Grundpfandgläubigerin im 1. Rang verlangt.

Zeit und Ort der Steigerung: Freitag, 14. Oktober 1983, 14.30 Uhr, im Hotel Weisses Kreuz in Schwarzenberg.

Eingabefrist: bis 9. September 1983.

Die Auflage der Steigerungsbedingungen mit dem Lastenverzeichnis erfolgt vom 26. September bis 5. Oktober 1983 beim unterzeichneten Konkursamt und beim Betreibungsamt Schwarzenberg.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 20 000.- in bar oder mit einem von einer Gross-, Kantonal- oder Regionalbank ausgestellten Check zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973 und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 mit Abänderung vom 11. Februar 1976 aufmerksam gemacht. Auch von Personen und Gesellschaften mit Wohnsitz bzw. Sitz in der Schweiz kann vor dem Zuschlag eine rechtskräftige Bewilligung zum Erwerb, oder der Nachweis, dass sie einer solchen nicht bedürfen, verlangt werden.

6000 Luzern, den 17. August 1983 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Zürich

(3589)

Das Konkursverfahren über die Felix Binder AG, mit Sitz in Zollikerberg, Waldstrasse 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. August 1983, als geschlossen erklärt worden.

8034 Zürich, den 11. August 1983 Konkursamt Riesbach-Zürich:
M. Rieser, Notar

Kt. Zürich

(3607)

Das Konkursverfahren über Jud Werner, geboren 1942, Weinhandlung, kaufmännischer Angestellter, Pfarrain 1, Im Zentrum 11, 8604 Volketswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 8. August 1983, als geschlossen erklärt worden.

8600 Dübendorf, den 16. August 1983 Konkursamt Dübendorf

Kt. Bern

(3607)

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft Lüthi Margerite Martha, 1918, von Gais AR, wohnhaft gewesen Untergässli 4, Biel, verstorben am 24. November 1981.

Datum des Liquidationsschlusses: 16. August 1983.

2500 Biel, den 16. August 1983 Konkursamt Biel:
R. Bregnard, Konkursbeamter

Kt. Glarus

(3588)

Das Konkursverfahren über die Finoma Treuhand AG, Rathausgasse 6, 8750 Glarus, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 4. August 1983 als geschlossen erklärt worden.

8750 Glarus, den 20. August 1983
Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Appenzell A.Rh.

(3618)

Das Konkursverfahren über das Vermögen des Dürst Markus, geb. 7. Oktober 1957, von Mühlehorn, wohnhaft im Spitz, 9044 Wald, ist durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh., zweite Abteilung, per 11. August 1983 als geschlossen erklärt worden.

9427 Wolfhalden, den 17. August 1983
Konkursamt Appenzell A.Rh.
Bezirk Vorderland

Kt. St. Gallen

(3606)

Das Konkursverfahren über Fuhrmann Hans-Jürgen, geboren 1936, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft Kürzstrasse 2, 8716 Schmerikon, Inhaber der Einzelirma «Hans-Jürgen Fuhrmann, Schweisstechischer Service», Riedackerstrasse 9, 8153 Rümlang ZH, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht See vom 10. August 1983 als geschlossen erklärt worden.

8722 Kaltbrunn, den 20. August 1983
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble

Kt. Graubünden

(3608)

Das Konkursverfahren über die Firma Wiko-Investment AG, 7000 Chur, ist am 15. August 1983 durch Verfügung des Konkursrichters des Kreises Chur als geschlossen erklärt worden.

7000 Chur, den 16. August 1983 Konkursamt Chur:
U. Arduser

Kt. Aargau

(3617)

Das Bezirksgericht Laufenburg hat mit Beschluss vom 30. Juni 1983 das Konkursverfahren über Gasser Peter, geb. 1944, Architekt, von Zeiningen, in Zeihen wohnhaft gewesen, nun in 8707 Uetikon am See, Tramstrasse 65, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 17. August 1983 Konkursamt Laufenburg in Brugg

Kt. Wallis

(3590)

Liegenschaftsteigerung

Das Betreibungsamt des Bezirkes Brig in Naters, versteigert am 11. November 1983, um 16 Uhr, im Saale des Restaurants Du Rhône, in Naters, nachstehend erwähnte Liegenschaft zum Höchstangebot:

Liegenschaft, gelegen auf Gebiet der Gemeinde Naters

Grundparzelle Nr. 7589, Fol. 26, Schweibmatten, Wohnhaus mit Umschwung 1099 m²,

Anteil 85/1000 mit Sonderrecht an der 3-Zimmerwohnung im I. Stock Ost, sowie Keller Nr. 9, im Haus Matten in Blatten/Naters.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 110 000.-

Eigentümerin: Hommes Karin, des Heinrich Martin, Blatten.

Die Steigerung wird auf Verlangen der Pfändungsgläubiger durchgeführt.

Eingabefrist: Frist zur Anmeldung der Pfandrechte und dinglichen Rechte bis zum 10. September 1983. Für die Hypothekarforderungen sind die Beträge und die Zinsen bis zum Steigerungsdatum zu berechnen und ebenfalls einzugeben.

Steigerungsbedingungen: Die Steigerungsbedingungen liegen in der Zeit vom 26. September 1983 bis zum 6. Oktober 1983, jeweils vormittags, beim Betreibungsamt des Bezirkes Brig, Furkastrasse 24, 3904 Naters, auf.

3904 Naters, den 11. August 1983

Betreibungsamt Brig
Der Vorsteher: Zenklusen Stephan

Nachlassverträge - Concordats - Concordati**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Wallis

(3611)

Im Bestätigungsverfahren Perren Ivo, Kosmetik & Pelzgeschäft, 3920 Zermatt, wird die Verhandlung über die Genehmigung oder Verwerfung des vom Schuldner, vertreten durch den Sachwalter Urban Furrer, Alte Simplanstrasse 9, 3900 Brig, vorgeschlagenen Nachlassvertrages, gestützt auf die Verfügung vom 28. Juni 1983 und die Eingaben des Sachwalters vom 9. August 1983 neu festgesetzt auf den 26. August 1983, um 11 Uhr, im Gerichtssaal von Visp, Rathaus 2. Stock.

Gemäss Art. 304 Abs. 3 SchKG werden die Gläubiger ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass sie ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung selbst noch anbringen können.

3930 Visp, den 16. August 1983

Der Instruktionsrichter II:
Franz v. Riedmatten

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Ct. de Vaud

(3591)

Par décision du 14 juillet 1983 le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat proposé à ses créanciers par Blanc Bernard, route du Jorat 61, Vers-chez-les-Blanc, et révoqué la faillite du précité prononcée le 19 novembre 1981.

1001 Lausanne, le 20 août 1983

Exécuteur du concordat:
Marcel Tavel, préposé aux faillites, Lausanne

Tableau de distribution et compte final dans concordat par abandon d'actif

(LP 316p)

Ct. de Berne

(3612)

Dans le concordat par abandon d'actif de la fabrique d'horlogerie Arly SA, rue des Planes 1, 2720 Tramelan (domicile actuel: rue Dufour 51, 2502 Bienne), les documents suivants sont déposés:

- tableau de distribution (art. 316n LP)
- compte final avec état des frais (art. 316p LP)

Les créanciers concernés peuvent examiner ces pièces à l'adresse du liquidateur soussigné du 20 août au 9 septembre 1983.

Toute plainte relative au tableau de distribution est à adresser, dans le délai précité, à l'autorité de surveillance, conformément à l'art. 316n LP.

2502 Bienne, le 20 août 1983

Le liquidateur:
Jean Hirsbrunner
c/o Fiduciaire Verex SA
rue Dufour 51, 2502 Bienne

**Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazioni****Zürich - Zurich - Zurigo**

8. August 1983

Fürsorgefonds der Angestellten der Handelsfinanz Bank, in Zürich I (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1978, S. 1424). Mit Beschluss vom 30. 6. 1983 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: Fürsorgefonds der Angestellten der Handelsfinanz Midland Bank. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun «Handelsfinanz Midland Bank», mit Sitz in Genf.

9. August 1983

Personalfürsorgegattung der Firma Hultegger & Co AG, in Stäfa (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1974, S. 2791). Unterschrift von Arnold Hultegger erloschen. Otto Frey-Hultegger, Mitglied des Stiftungsrates, führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, und zwar nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Otto Frey-Farner, von Zürich, in Grüningen, Mitglied des Stiftungsrates.

9. August 1983

Garantiefonds des Alt-Herren-Verbandes des Gesangsvereins Technikum Winterthur, in Winterthur I (SHAB Nr. 241 vom 17. 10. 1981, S. 3259). Die Unterschrift von Walter Koch ist erloschen. Walter Bischof, Mitglied des Stiftungsvorstandes, wohnt nun in Köniz. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Holenstein, von Kirchberg SG, in Wil SG, Mitglied des Stiftungsvorstandes.

9. August 1983

Pensions- und Unterstützungsfonds der Firma Séquin-Dormann AG, in Zürich I (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1978, S. 3961). Unterschriften von Dr. Peter Spillmann und Dr. Mario Pozzi erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Jürg Rordorf, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

9. August 1983

Hermann Kurz-Stiftung, in Zürich I (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1977, S. 3306). Die Unterschrift von Dr. Oswald Aepli ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rainer E. Gut, von Reiden, in Bassersdorf.

9. August 1983

Wohlfahrtsfonds der Firma Otto Jacques Gassmann AG, in Zürich I (SHAB Nr. 245 vom 18. 10. 1980, S. 3405). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 8. 7. 1983 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neue Umschreibung des Zwecks: wirtschaftliche Sicherung der Arbeitnehmer der Firma «Otto Jacques Gassmann AG», Zürich, sowie deren Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, bei Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage.

9. August 1983

Pensionskasse der Firma Wagner AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1976, S. 2544). Unterschriften von Emil Ochsenr und Marguerite Wullschlegler erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Gysling, von und in Zürich, und Otto Kneuss, von Eggwil, in Obereggstringen, Mitglieder des Stiftungsrates.

9. August 1983

Personalfürsorgegattung der Firma Wagner AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1976, S. 2292). Unterschriften von Dr. Siegfried Wagner und Emil Ochsenr erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Willi Glau, von Niederried, in Udorf, Präsident, und Kriemhild Spira, deutsche Staatsangehörige, in Dietikon, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

10. August 1983

Vorsorgegattung für gewerbliche Arbeitnehmer in Baunternnehmungen (VGA), in Zürich 10 (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1983, S. 589). Unterschriften von Ulrich Meyer-Boller, Dr. Fritz Wick und Dr. Hans Bachmann erloschen. Beat U. Semadeni, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift nun auch als Präsident desselben. Hugo Baumgartner, Geschäftsführer, dem Stiftungsrat nicht angehörend, führt neue Kollektivunterschrift; seine Prokura ist demnach erloschen. Neu führen ferner Kollektivunterschrift: Giorgio Lazzarini, von Augio, in Chur, und Martin C. Brunner, von und in Zürich, beide Vizepräsidenten des Stiftungsrates. Der Präsident des Stiftungsrates und der Geschäftsführer führen gemeinsam oder ein jeder von ihnen mit je einem der Vizepräsidenten des Stiftungsrates Kollektivunterschrift.

10. August 1983

Personalfürsorgegattung der Firma Franz Iten, in Birmensdorf (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1977, S. 3306). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 19. 7. 1983 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name: Personalfürsorgegattung der Firma Franz Iten AG. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der «Franz Iten AG», Birmensdorf, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Adresse: Weissenbrunnstrasse 43, bei der Franz Iten AG.

10. August 1983

Personalfürsorgegattung der Schubiger Verlag AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 181 vom 7. 8. 1982, S. 2573). Unterschrift von Markus Hüsser erloschen. Die Kollektivunterschriftsberechtigte Edith Hedinger, Mitglied des Stiftungsrates, hat infolge Heirat den Familiennamen Seiler und das Bürgerrecht von Lütisburg erhalten. Neu führt Kollektivunterschrift: Brigitte Denz, von Teuffenthal BE, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates; sie sowie die vorgenannte Edith Seiler zeichnen zu zweien, jedoch nicht untereinander.

10. August 1983

Personalfürsorgegattung der Enso AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1975, S. 3047). Die Unterschriften von Dr. Max Schucan und Guido Josef Zurmühle sind erloschen. Hans Bettschen, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Einzelunterschrift nun auch als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. René Weber, von Menziken, in Zumikon, und Marco Dorigo, von Appenzell, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

10. August 1983

Fürsorgefonds der Sparkasse des Bezirkes Hinwil, in Wetzikon (SHAB Nr. 218 vom 16. 9. 1972, S. 2424). Unterschrift von August Herzog erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Hansruedi Ita, von Oberstammheim, in Hinwil, Mitglied und Aktuar des Stiftungsrates. Präsident, Vizepräsident und Aktuar des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

10. August 1983

Personalfürsorgegattung der Omco, Otto Müller AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1974, S. 799). Die Unterschrift von Ernst Fischer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Schneider, von Obersigenthal, in Dietikon, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

11. August 1983

Stiftung zur Restanrierung des Dampfschiffes «Greif», in Uster, Sonnenbergstrasse 30b, bei Peter Surbeck (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 19. 5. 1983. Bezweckt, das um die Jahrhundertwende erbaute Greifenseeschiff «Greif» wieder in den ursprünglichen Zustand zu versetzen und mit der seinerzeitigen Originaldampfmaschine auszurüsten und den Betrieb des restaurierten Dampfschiffes auf dem Greifensee sicherzustellen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 9 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Präsident, Vizepräsident und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Stiftung wird im vorerwähnten Sinne vertreten durch Peter Surbeck, von Hallau und Uster, in Uster, Präsident des Stiftungsrates, sowie Werner Graf von Wattwil, in Uster, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Werner Baumgartner, von Cham, in Uster, Kassier des Stiftungsrates.

11. August 1983

Wohlfahrtsfonds der Firmen Gebr. Dübendorfer, Bassersdorf, Kieswerk Klöten AG, Bassersdorf, und der Bagger- und Kiesvertriebs AG, Zürich 11, in Bassersdorf (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1955, S. 220). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 22. 7. 1983 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: Wohlfahrtsfonds der Firma Albert Dübendorfer, Kieswerke, Bagger-Unternehmung, Bassersdorf. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Albert Dübendorfer, Kieswerke, Bagger-Unternehmung, Bassersdorf», in Bassersdorf, und der mit dieser wirtschaftlich oder finanziell verbundenen Unternehmen sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat von nun 3 Mitgliedern bestimmt Unterschriftsführung und Art der Zeichnung. Die Unterschriften von Heinrich Dübendorfer-Gering, Albert Dübendorfer-Egli und Alfred Casserini sind erloschen. Arthur Kägi, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun ohne weitere Einschränkung. Neu führt Einzelunterschrift Albert Dübendorfer-Seiler, von und in Bassersdorf, Präsident des Stiftungsrates. Ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Dübendorfer-Pfändler, von Bassersdorf, in Nürensdorf, Mitglied des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Winterthurstrasse 34, c/o Albert Dübendorfer, Kieswerke, Bagger-Unternehmung, Bassersdorf.

11. August 1983

Unterstützungsfonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Ernst Jost, Aktiengesellschaft, Zürich, bisher in Zürich 11 (SHAB Nr. 157 vom 11. 7. 1981, S. 2232). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 8. 7. 1983 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Sitz: Dübendorf. Adresse: Im Schöri 3, c/o Ernst Jost AG. Neuer Wortlaut des Namens: Unterstützungsfonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Ernst Jost AG. Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Ernst Jost AG», mit Sitz in Dübendorf.

11. August 1983

Stiftung Jakob Briner, in Winterthur I, Sammlung von Gemälden und Porträtmalereien usw. (SHAB Nr. 174 vom 27. 7. 1968, S. 1649). Unterschrift von Prof. Erwin Gradmann erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Franz Zelger, von Luzern, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Stadthaus, Winterthur I, c/o Verwaltung für Kulturelles der Stadt Winterthur.

11. August 1983

Personalfürsorgegattung der Firma P. Zaruski, Ingenieurbüro, in Zürich 6 (SHAB Nr. 151 vom 4. 7. 1981, S. 2161). Unterschrift von Joachim Schreiber erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Leisi, von Attiswil, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

11. August 1983

Personalfürsorgegattung der Vontobel-Druck AG, in Meilen (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1979, S. 3642). Die Unterschrift von Hanspeter Greb ist erloschen. Heinrich Vontobel-Linder führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Vizepräsident des Stiftungsrates, sondern als Präsident desselben, und Georg Ritter, Mitglied des Stiftungsrates, nun auch als Vizepräsident desselben. Die Vertretung der Stiftung erfolgt nun ausschliesslich in der Weise, dass Heinrich Vontobel-Linder oder Georg Ritter je mit Margrit Vontobel, Walter Egli oder mit Hans Leiser zeichnet.

11. August 1983

Personalfürsorgegattung der m-ploy AG für Personalbeschaffung und Auslese, in Zürich 1 (SHAB Nr. 30 vom 7. 2. 1981, S. 409). Die Unterschrift von Peter K. Wirz ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Herbert J. Lips, von Zürich und Wallisellen, in Kilchberg ZH, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

12. August 1983

Personalfürsorgegattung der Banco Exterior (Suiza) SA, in Zürich 8, Mühlebachstrasse 32, bei der Banco Exterior (Suiza) SA (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 29. 6. 1983. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Banco Exterior (Suiza) SA, Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe: Stiftungsrat von 2 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Vertretung erfolgt mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Ulf Gunterberg, schwedischer Staatsangehöriger, in Bubikon, Präsident des Stiftungsrates, sowie Rudolf Maurer, von Schmiedrud, in Adliswil, Vizepräsident des Stiftungsrates, sowie Edith Meienberg, von Menzigen, in Zollikon, Mitglied und Protokollführerin des Stiftungsrates, und Bruno Döbeli, von Seegräben, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

12. August 1983

Personalfürsorgegattung der Kunz-Druck AG, Pfäffikon, in Pfäffikon (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1975, S. 2197). Die Unterschrift von Margot Kunz ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Stengel, von Rütli ZH, in Pfäffikon, Mitglied des Stiftungsrates. Die Einschränkung, wonach Walter Kunz, nun in Pfäffikon, Präsident des Stiftungsrates, seine Kollektivunterschrift nur gemeinsam mit Hansruedi Bamert, Mitglied des Stiftungsrates und Protokollführer, führen wird aufgehoben; er zeichnet nun zu zweien mit jedem beliebigen Zeichnungsberechtigten.

12. August 1983

Fürsorgefonds der Schweizerischen Nationalbank, in Zürich 1 (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1982, S. 1181). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Gerhard Nideröst, von Schwyz, in Zürich.

12. August 1983
Joh. Jakob Rieter-Stiftung, in Winterthur I (SHAB Nr. 289 vom 11. 12. 1982, S. 3969). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Reutemann, von Winterthur, in Pfungen.

12. August 1983
Pensionsversicherung für das Personal der Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur und der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Winterthur I (SHAB Nr. 295 vom 19. 12. 1981, S. 3986). Die Unterschriften von Dr. Hans Braunschweiler, Dr. Paul Aerni und Dr. Eduard Hottiger sind erloschen. Bruno Thali, nun in Winterthur, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Mitglied des Stiftungsrates und zugleich Geschäftsführer. Dr. Hans Rudolf Studer, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun zugleich als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Peter Spälti, von Nestal und Hettlingen, und Dr. Peter Portmann, von Winterthur und Escholzmatt, in Winterthur, Mitglieder des Stiftungsrates; ferner Peter Müller, von Illnau-Effretikon, in Zollikon.

12. August 1983
Paritätische Zusatz-Pensionskasse der «Winterthur» Versicherungs-Gesellschaften, in Winterthur I (SHAB Nr. 295 vom 19. 12. 1981, S. 3986). Die Unterschriften von Dr. Paul Aerni, Dr. Eduard Hottiger und Dr. Hans Braunschweiler sind erloschen. Dr. Hans Rudolf Studer, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun zugleich als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Thali, von Wolhusen, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates und zugleich Geschäftsführer; Dr. Peter Spälti, von Nestal und Hettlingen, in Hettlingen, und Dr. Peter Portmann, von Winterthur und Escholzmatt, in Winterthur, Mitglieder des Stiftungsrates; ferner Peter Müller, von Illnau-Effretikon, in Zollikon.

15. August 1983
Gemeinschaftsstiftung der Schweizerischen Bankgesellschaft für berufliche Vorsorge, in Zürich I (SHAB Nr. 253 vom 30. 10. 1982, S. 3466). Unterschrift von Bernhard Huber erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Helmut Majcen, österreichischer Staatsangehöriger, in Winterthur, und Werner Oberholzer, von Wald ZH, in Zürich.

15. August 1983
Cassinelli-Vogel-Stiftung, in Zürich I (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1962, S. 1703). Die Unterschrift von Dr. Walter König ist erloschen. Rudolf Meier, Mitglied des Stiftungsrates, führt den Dokortitel. Neu führt Einzelunterschrift Dr. Sylvia Staub, von und in Zürich, Präsidentin des Stiftungsrates.

15. August 1983
Angestellten-Pensionskasse der Schweiz. Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur, in Winterthur I (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1977, S. 827). Die Unterschrift von Nikolaus von Meyenburg ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kaspar Vogel, von Trüllikon, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates.

15. August 1983
Werkpensionskasse der Schweizerischen Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur, in Winterthur I (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1977, S. 827). Die Unterschrift von Nikolaus von Meyenburg ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kaspar Vogel, von Trüllikon, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Büro Bern

11. August 1983
Pensionskasse der Kino-Betriebe AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1982, S. 2165). Die Unterschriften von Bruno Baer und Dr. Ernst M. Laur sind erloschen. Neue Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Marc Frey, von und in Zürich, Präsident, und Margrit Meier, von Hundwil, in Cham, Verwalterin.

11. August 1983
Personalvorsorgestiftung von Unternehmungen der H. Stucki AG, Bern, in Bern (SHAB Nr. 235 vom 10. 10. 1981, S. 3185). Die Unterschrift von Robert Gurtner ist erloschen. Als Sekretärin gehört dem Stiftungsrat mit Einzelunterschrift neu an: Therese Tanner, von Eriswil, in Bern.

Bureau de Moutier

9 août 1983
Fonds de prévoyance du personnel supérieur de la Fabrique de machines André Bechler S.A., à Moutier (FOSC du 24. 9. 1977, no 224, p. 3098). Suivant décision du conseil de fondation du 12 mars 1982, approuvée par arrêté de la Direction de la justice du canton de Berne du 5 août 1983, la susdite fondation a été dissoute. Elle est radiée du registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

8. August 1983
Personalfürsorgestiftung der Firma Heinz Hertzig, in Münsingen (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1980, S. 3494). Alfred Hertzig, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde Bendicht Bucher, von Wahlern in Hindelbank gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Thun

11. August 1983
Stiftung für das Personal der Ott Verlag AG, Thun, in Thun (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1981, S. 1290). Willy Oeschger, Sekretär, und Sepp Lanz, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Walter Knecht, von Gsteigwil, in Gurzelen, Sekretär und Geschäftsführer, und Hans Martin Ott, von und in Thun.

11. August 1983
Personalfürsorgestiftung der Firma Wermuth, Weinhandlung, Thun, in Thun (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1966, S. 2801). Nachdem die Stiftung in Anwendung von Art. 88 Abs. 1 ZGB aufgehoben ist, wird dieselbe gestützt auf die Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 8. August 1983 von Amtes wegen gelöst.

12. August 1983
Fürsorgestiftung Gebr. Hoffmann AG, Thun, in Thun (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1982, S. 975). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. August 1982 und Genehmigung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 3. August 1983 wurde die Stiftungsratskommission revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung der Gebr. Hoffmann AG. Die Stiftung bezweckt nun: Gewährung von Unter-

stützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, an ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgefunden sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Der Stiftungsrat besteht nun aus 7 oder mehr Mitgliedern. Weitere Änderungen der Stiftungsurkunde betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Luzern - Lucerne - Lucerna

9. August 1983
Patronale Stiftung der Hilge-Pumpen AG, in Schötz, Hilgestrasse, bei der Stifterfirma, 6247 Schötz (Neuintragung). Stiftung laut Statuten vom 30. 5. 1983. Zweck: Sicherung der dauernden Fürsorge für das von der Stifterfirma und von den mit ihr verbundenen Gesellschaften beschäftigte Personal und dessen Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall oder Bedürftigkeit aus unverschuldeter Notlage. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Präsident: Philipp Berdelle, deutscher Staatsangehöriger, in Mainz (D); Mitglieder: Dietrich Burkhard, von Zürich, in Aarau, und Hannelore Berdelle, deutsche Staatsangehörige, in Mainz (D). Der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien.

12. August 1983
Josef Meyer-Fürsorgestiftung, in Luzern (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1977, S. 3719). Max Meyer und Elsy Stocker-Meyer sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Kurt Meyer, von Luzern und Horw, in Horw, und neues Mitglied ist Franz Galliker, von und in Luzern; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Werner Meyer, Mitglied, wohnt nun in Meggen.

12. August 1983
Wohlfahrtsstiftung der Firma Josef Meyer Eisenbau A.G., in Luzern (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1977, S. 3549). Werner Meyer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Kurt Meyer, von Luzern und Horw, in Horw, und neues Mitglied ist Franz Galliker, von und in Luzern; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Glarus - Glaris - Glarona

11. August 1983
Gemeinschaftsstiftung der Rentenanstalt für internationale Vorsorge, in Glarus (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1983, S. 2482). Die Unterschrift von Yogendra Thakkar ist erloschen.

Zug - Zoug - Zugo

10. August 1983
Personalfürsorgestiftung der Raychem AG, in Baar (SHAB Nr. 193 vom 21. 8. 1982, S. 2722). Es wohnen nun: Kari-Heinz Meyer, Präsident des Stiftungsrates, in Westerham/Feldkirchen (D), und Willy Huber, Mitglied des Stiftungsrates, in Buonas, Gemeinde Risch.

Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Fribourg

Rectification
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Petro-Charmettes S.A., à Fribourg (FOSC du 13. 8. 1983, no 187, p. 2830). Raison sociale exacte: Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Petro-Charmettes S.A.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

5. August 1983
Dres. Coloman und Franz Demuth Swiss Medical Research Foundation, in Basel (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1980, S. 4134). Domizil: Petersgraben 4, bei Kantonsspital Basel. Unterschrift Elisabeth Demuth, Stiftungsratspräsidentin, erloschen. Prinz Alexander von und zu Liechtenstein, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Dr. Fritz Bühler, Stiftungsratssekretär (Mitglied), führt den Titel Prof.

8. August 1983
Personalfürsorgestiftung der Greif-Firmengruppe, in Basel (SHAB Nr. 78 vom 4. 4. 1981, S. 1058). Unterschrift zu zweien neu: Martin Bourgnon, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied. Eduard Greif, bisher Stiftungsratspräsident, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied zu zweien. Jürg Gehrig, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Ernst Bürgin, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Lausen.

9. August 1983
Vorsorge-Stiftung des Basler Marionetten Theaters, in Basel (SHAB Nr. 187 vom 15. 8. 1981, S. 2631). Unterschrift Paul Gaiser, Stiftungsratspräsident, erloschen. Dr. Alfred Zeuglin, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

9. August 1983
Sonderfonds der Haushilfe für Betagte (Stiftung), in Basel (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1980, S. 3494). Domizil nun: Grellingerstrasse 93, bei Nicolette Staehelin. Unterschriften Dr. Jenny Loitz und Heidi Müller, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Nicolette Staehelin, von und in Basel, und Bruno Feurer, von St. Gallen und Riehen, in Riehen, beide Stiftungsratsmitglieder.

9. August 1983
Widmer-Meyer-Stiftung, in Basel I, Henric Petri-Strasse 35, bei Bürger AG (Neuintragung). Stiftungsurkunde: 21. 7. 1983. Zweck: Förderung wohlthätiger Bestrebungen im Sinne des verstorbenen Albert Widmer-Meyer, vorab Unterstützung von Kranken und Armen, insbesondere durch religiöse Orden und Missionen, z. B. Bethanienheim St. Niklausen OW, Kloster Mariastein SO, Weisse Väter FR/LU, MIVA SG. Stiftungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Cyrill Bürgel, von Basel, in Riehen, Stiftungsratspräsident, und Nelly Hügin, von Oberwil BL, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

10. August 1983
Haushilfe für Betagte Basel (Stiftung), in Basel (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1982, S. 643). Domizil nun: Grellingerstrasse 93, bei Nicolette Staehelin. Unterschriften Heidi Müller und Elsa Kestenholz, Mitglieder des Arbeitsausschusses, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Marie Christiane Gelzer, von und in Basel, Aktuarin des Arbeitsausschusses (Mitglied), und Bruna Feurer, von St. Gallen und Riehen, in Riehen, Vizepräsidentin des Arbeitsausschusses. Muriel Koechlin, bisher Aktuarin des Arbeitsausschusses, zeichnet nun als Quästorin des Arbeitsausschusses (Mitglied) zu zweien.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

10. August 1983
Personalfürsorgestiftung der Bron Elektronik AG, in Allschwil, Langartenweg 27, bei der Stifterfirma, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 13. Juli 1983. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und deren Angehörige und Hinterbliebene sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit und Unfall sowie von besonderen Notlagen. Stiftungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Unterschrift zu zweien an: Pierre Bronvan Bulck, von Basel und Corban, in Lausanne, Präsident; Dr. Arthur Madörin-Lehmann, von Basel, in Binningen; Aktuar, und Armin Nüssli-Eichenberger, von Zürich, in Rodersdorf.

10. August 1983
Fürsorgestiftung der Firma Edmund Jourdan AG, in Muttenz (SHAB Nr. 199 vom 28. 8. 1982, S. 2807). Änderung der Stiftungsurkunde: 13. Juli 1983, mit Zustimmung des Amtes für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion vom 8. August 1983. Name der Stiftung nun: Fürsorgestiftung der Firma JVG Jourdan Verwaltungen AG. Weitere Änderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

10. August 1983
Personalfürsorgestiftung Edmund Jourdan AG, Muttenz, in Muttenz, Tramstrasse 3, bei Edmund Jourdan AG, neue Stiftung. Stiftungsurkunde: 13. Juli 1983. Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Alfred Mesmer, von und in Muttenz, Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien führen: Ruth Cuenin, von Basel und Kirchberg BE, in Aesch BL; Medard Venetz, von Stalden VS, in Muttenz, und Herman Bernhard, von Basel, in Muttenz, Stiftungsratsmitglieder.

11. August 1983
Stiftung von Baerle, in Münchenstein (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1977, S. 2352). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Markus von Baerle; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Rolf Eberenz-Lienhard, von Basel, in Reinach BL. Unterschrift zu zweien neu: Heinz Schaulin-Reiss, von Arlesheim, in Reinach BL.

11. August 1983
Fürsorgefonds für die Angestellten der Wilhelm Brodtbeck Aktiengesellschaft, in Liestal (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1973, S. 2597). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Hansjörg Hugentobler-Gürtler; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Christoph Wanner, von Schleithem, in Fällinsdorf.

11. August 1983
Fürsorgefonds für die Arbeiter der Wilhelm Brodtbeck Aktiengesellschaft, in Liestal (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1973, S. 2598). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Hansjörg Hugentobler-Gürtler und Johann Stocker; Unterschriften erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Christoph Wanner, von Schleithem, in Fällinsdorf.

11. August 1983
Personalfürsorgestiftung Autol-Moebius, in Allschwil (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1979, S. 278). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Dieter Stenner, Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Meier, von Uster, in Gockhausen, Gemeinde Dübendorf.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

9. August 1983
Durach-Stiftung, in Schaffhausen (SHAB Nr. 193 vom 22. 8. 1981, S. 2703). Die Unterschriften von Dr. Robert Lang und Dr. Bernhard Peyer sind erloschen. Unterschrift zu zweien führen neu: Hugo Berthold Saemann, von Delémont, in Neuhausen am Rheinfall, Präsident des Stiftungsrates, sowie die Mitglieder Ulrich Bremi, von Zürich, in Zollikon; Dr. Hannes Goetz, von Obermeunon, in Schaffhausen.

9. August 1983
Fürsorgekasse der Coffex AG, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1982, S. 2167). Die Unterschrift von Max Allseits ist erloschen. Unterschrift zu zweien führt neu: Walter J. Kruijswijk, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

8. August 1983
Personalfürsorgestiftung der Firma Randelli AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1980, S. 3182). Es wohnen nun: Marcello Randelli, Präsident, und Erika Randelli, Mitglied des Stiftungsrates, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald.

10. August 1983
Personalfürsorgestiftung der Firma Fisch AG, in Wattwil (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1970, S. 735). Kurt Fisch, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Ebnat-Kappel. Neue Adresse: bei der Stifterfirma, Rickenstrasse 42, 9630 Wattwil.

11. August 1983
Personalversicherungskasse der Fernfabrik und Apparatebau AG Kalbrunn, in Kalbrunn (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1982, S. 2167). Walter Brüttsch, Stiftungsratsmitglied und Aktuar, wohnt nun in Schmerikon.

12. August 1983
Personalfürsorgestiftung der Fanuwa AG, in Wangs, Gemeinde Vilters (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1979, S. 1643). Die Unterschrift von Erich Nuber, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Reinhold Böhm, Aktuar, wohnt nun in Vilters und führt anstelle Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Paul Nuber, Präsident, in Sargans, und Norbert Nuber, in Oberriet, beide von Andwil SG.

12. August 1983

Personalfürsorgeanstalt der Firma Berthold + Güttinger AG, bisher in **T e u f e n** (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 73). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern des Kantons St. Gallen vom 9. August 1983 wurde die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 21. Januar 1981 neu gefasst. Der Sitz der Stiftung wurde nach **S t. G a l l e n** verlegt und der Name der Stiftung geändert in: **Personalfürsorgeanstalt der Berthold Systemtechnik AG**. Zweck ist nun: **Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Person bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat.** Tochtergesellschaften oder der Stifterfirma wirtschaftlich nahestehende Firmen können der Stiftung angeschlossen werden. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, nun bestehend aus 2 oder mehr Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen wie bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder: **Josef Pfister**, von **Waldkirch**, in **Niederteufen**, Gemeinde **Teufen**, Präsident; **Axel Minuth**, deutscher Staatsangehöriger, in **Berlin (D)**; **Otto Ritter**, österreichischer Staatsangehöriger, in **Bühler**, und **Werner Brunner**, von **Oberhelfenschwil**, in **Gais**. **Josef Pfister** und **Axel Minuth** einerseits sowie **Otto Ritter** und **Werner Brunner** andererseits zeichnen nicht unter sich. Adresse: bei der Stifterfirma, **Sonnengartenstrasse 6, 9000 St. Gallen**.

Graubünden - Grisons - Grigioni

9. August 1983

Personalfürsorgeanstalt der Firma Gartmann AG, **Baugeschäft**, in **T h u s i s** (SHAB Nr. 265 vom 13. 11. 1982, S. 3640). **Johann Gartmann**, Präsident, und **Arno Rudolf**, Vizepräsident, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Von **Hans Wirrer** und **Isidor Kolleger**, beide Mitglieder, bisher nur mit dem Präsidenten zeichnend, und den neuen Mitgliedern **Alberto C. Lurati**, von **Arvigo**, in **Chur**, Präsident, und **Cleto Toscano**, von **Mesocco**, in **Thusis**, Vizepräsident, zeichnen Präsident und Vizepräsident einzeln, die übrigen Mitglieder kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

9. August 1983

Deutsche Heilstätte Davos und Agra, in **D a v o s** (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 74). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: **Dr. Peter Aellen**, von **Saanen**, in **Wohlen bei Bern**, und **Dr. Christian Virchow**, deutscher Staatsangehöriger, in **Wiesen GR**.

10. August 1983

Personalfürsorgeanstalt der Hotel Bahnhof-Terminus A.G., in **D a v o s**. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. 7. 1983. Zweck: **Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützung in Fällen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall oder unverschuldeter Notlage.** Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Einzelzeichnungsberechtigter ist der Präsident, **Siegfried Ritter**, von **Allstätt**, in **Davos**. Domizil: c/o Stifterfirma, **Talstrasse 3, 7270 Davos Platz**.

10. August 1983

Bergschule Avrona, in **T á r a s p**, Betrieb einer Bildungsstätte (SHAB Nr. 271 vom 20. 11. 1982, S. 3728). **Marc Theurillat**, Präsident, und **Hans Beat Egli** sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. **Felix Schaub**, Mitglied, ist nun Präsident. Neue Stiftungsräte: **Matthias Schoop**, von **Romanshorn**, in **Mörschwil**; **Dr. Michael P. Theurillat**, von **Epvavillers**, in **Basel**, und **Niklaus Gächter**, von **Oberhelfenschwil**, in **Avrona**, Gemeinde **Taras**. Der Letzgenannte und die bereits eingetragenen Stiftungsräte **Louis Boetsch** und **Urs Dieler** sind nun auch Mitglieder der Schulleitung. Die Stiftungsräte zeichnen alle kollektiv zu zweien, die Mitglieder der Schulleitung jedoch nicht unter sich.

Aargau - Argovie - Argovia

9. August 1983

Personalfürsorgeanstalt der Wetag Treuhand AG, in **W e t t i n g e n**, bei der Stifterin, **Landstrasse 57** (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 6. 6. 1983. Zweck: **Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unverschuldeter Notlage.** Stiftungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: **Urs Hänggli**, von **Kienberg**, in **Brugg**, Stiftungsratspräsident, und **Rosmarie Hüsser**, von **Berikon**, in **Glatfelden**, Stiftungsratsmitglied.

12. August 1983

Personalfürsorgeanstalt der Milchverwertungs-Genossenschaft Möhlin-Ryburg, in **M ö h l i n** (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1979, S. 3403). Unterschriften **Emil Mahrer**, Stiftungsratspräsident, und **Robert Märki**, Stiftungsratsmitglied, erloschen. **Kurt Kym**, bisher Aktuar, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien mit Präsident neu: **Paul Mahrer**, von und in **Möhlin**, Stiftungsratsaktuar, und **Urs Waldburger**, von **Bühler**, in **Möhlin**, Stiftungsratsmitglied.

12. August 1983

Kulturstiftung St. Martin, in **M u r i** (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1980, S. 3108). Unterschrift **Hans Strebel**, Stiftungsratsmitglied und Quästor, infolge Todes erloschen. Unterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident neu: **Claire Strebel**, von und in **Muri AG**, Stiftungsratsmitglied und Quästorin.

12. August 1983

Fürsorgeanstalt der Angestellten der Aktiengesellschaft Josef Meyer Eisen- und Waggonbau, **Rheinfelden**, in **Rheinfelden** (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1973, S. 727). Unterschrift **Gotthilf Walder**, Präsident, erloschen. **Arthur Köppel**, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: **Hans Müller**, von und in **Möhlin**, Stiftungsratsmitglied. Domizil: bei der Stifterin, **und in Möhlin**, Stiftungsratsmitglied.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

10. August 1983

Personalfürsorgeanstalt der Gerberei Kappeler AG, in **F r a u e n f e l d** (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 90). **Karl Hess**, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde **Gotfried Ehrlich**, deutscher Staatsangehöriger, in **Frauenfeld**, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt. Jetziges Domizil: **Balierstrasse 29, 8500 Frauenfeld**, bei der Stifterfirma.

10. August 1983

Patronaler Fonds der Gerberei Kappeler AG, in **F r a u e n f e l d** (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1977, S. 2956). **Dr. Heinrich Wälchli**, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde **Holm Rüffer**, von und in **Stäfa**, als Präsident mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt. Jetziges Domizil: **Balierstrasse 29**.

10. August 1983

Stiftung für die Alterssiedlung Frauenfeld, in **F r a u e n f e l d** (SHAB Nr. 139 vom 20. 6. 1981, S. 1990). **Karl Staub**, Kassier, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde **Kurt Knaus**, von **St. Gallen**, in **Frauenfeld**, als Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt. Jetziges Domizil: **Zürcherstrasse 125, beim Kassier**.

Ticino - Tessin - Tessin*Ufficio di Bellinzona*

9 agosto 1983

Fondazione di previdenza per il personale della ditta Mafer S.A., in **P r e o n z o**, previdenza per i dipendenti, ecc. (FUSC del 18. 11. 1978, n. 271, p. 3577). Con risoluzione del Dipartimento di giustizia del 21 luglio 1983 la fondazione è stata dichiarata soppressa. Viene radiata d'ufficio dal registro di commercio in applicazione dell'art. 104 ORC.

Ufficio di Lugano

9 agosto 1983

Fondo di previdenza per il personale della Organizzazione Plaut S.A., in **B a r b e n g o** (FUSC del 15. 11. 1980, n. 269, p. 3755). Procura collettiva a due è stata conferita a: **Erwin Schilliger**, da **Udligenswil** e **Weggis** in **Barbengo**.

Vaud - Waadt - Vaud*Bureau d'Avenches*

9 août 1983

Fondation Pro Avenico, à **Avenches** (FOSC du 19. 5. 1973, p. 1466). **Jean-Pierre Vouga** a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. **André Gavillet**, de **Peney-le-Jorat**, à **Montaubion**, a été nommé membre du conseil de fondation et président. **Denis Weidmann**, de **Dielsdorf**, à **Lausanne**, a été désigné en qualité de membre du conseil de fondation et secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil de fondation.

Bureau de Lausanne

8 août 1983

Fondation Louis Boissonnet, à **Lausanne** (FOSC du 26. 2. 1983, p. 679). La signature d'Oscar Schwitzgebel est radée. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: **Jean Francke**, de **Vich**, à **Lausanne**, président.

12 août 1983

Fondation Plein Soleil, à **Lausanne** (FOSC du 13. 5. 1978, p. 1519). Statuts modifiés le 18 juillet 1983 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouvelle adresse: **chemin Isabelle-de-Montolieu 98**. Conseil: 5 membres au moins. La signature de **Pierre Gessenay** et **Emmanuel Wagnières** est radée. **Rose Nicollier** n'est plus trésorière; elle reste membre du conseil et continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux est conférée à **Gérald Simon**, de **Sainte-Croix**, à **Epalinges**, directeur.

Bureau de Morges

12 août 1983

Caisse de retraite en faveur du personnel des Etablissements SIM S.A., à **M o r g e s** (FOSC du 18. 9. 1982, p. 3015). Les pouvoirs de **Pierre Bonnard**, **Urban Virmot** et **Yves-André Segard** sont modifiés; ils signent dorénavant collectivement à deux; ils ne signent pas entre eux, mais collectivement avec un délégué des assurés.

12 août 1983

Caisse de pensions paritaire de Charles Veillon S.A., à **B u s s i g n y - p r è s - L a u s a n n e** (FOSC du 8. 1. 1983, p. 79). Le vice-président **Philippe Delay** a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé pour le remplacer: **Michel Häusermann**, de **Lausanne**, à **Ecublens**, signature collective à deux.

Bureau de Vevey

4 août 1983

Caisse de retraite complémentaire des Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey SA, à **V e v e y** (FOSC du 18. 8. 1979, p. 2674). **Caisse de retraite des Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey SA**, à **V e v e y** (FOSC du 1. 7. 1978, p. 2079).

Jean-Pierre Mottu, de **Genève**, à **La Croix (Lutry)**, a été nommé fondé de procuration, avec signature collective à deux.

Valais - Wallis - Vallesse*Büro Brig*

11. August 1983

Personalfürsorgeanstalt der Firma Hermann Walpen u. Söhne, in **Reckingen** (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1983, S. 1377). Laut öffentlicher Urkunde vom 15. 6. 1983 und Beschluss des Gemeinderates von **Reckingen** vom 2. 8. 1983 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Stiftungsrat: **Personalfürsorgeanstalt der Firma Walpen AG**, **Hoch- und Tiefbau**, **Reckingen**. **Ludwig Walpen**, Aktuar, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar in den Stiftungsrat gewählt worden: **Werner Walpen**, von und in **Reckingen**; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel*Bureau de Neuchâtel*

11 août 1983

Fonds des œuvres sociales de l'Imprimerie Centrale et de la Feuille d'Avis de Neuchâtel S.A., à **N e u c h â t e l** (FOSC du 29. 1. 1983, no 24, p. 340). **Marceline Jaques**, d'Epesses, à **Neuchâtel**, est membre du conseil de fondation avec signature collective à deux avec le président, le vice-président ou le secrétaire.

Genève - Genf - Ginevra

12 août 1983

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Société Générale de Surveillance SA et des sociétés affiliées, à **G e n è v e** (FOSC du 30. 4. 1983, p. 1460).

Fondation de prévoyance complémentaire en faveur du personnel de la Société Générale de Surveillance SA et des sociétés affiliées, à **G e n è v e** (FOSC du 30. 4. 1983, p. 1460).

Jean-Pierre Buchel est maintenant domicilié à **Veyrier** et **Giordano Sassi** à **Chêne-Bougeries**.

12 août 1983

Fondation de prévoyance Supervise, à **G e n è v e** (FOSC du 17. 5. 1975, p. 1359). **Jean-Pierre Buchel** est maintenant domicilié à **Veyrier**.

12 août 1983

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Astley & Pearce SA, à **G e n è v e** (FOSC du 20. 12. 1980, p. 4135). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

12 août 1983

Fondation des œuvres sociales et de secours de Genex SA, à **C h è n e - B o u r g** (FOSC du 16. 8. 1978, p. 1978, p. 2884). Les pouvoirs d'**André Heimiger**, **Maurice Gygax** et **Yannic Rosset** sont radiés. **Bruno Mettler**, d'**Urnäsch**, à **Troinex**, président; **Anne-Marie Rosset**, d'**Ormont-Dessus**, à **Thônex**, secrétaire, et **Michel Chamosset**, de **France**, à **Contamine-Sarzin (F)**, tous trois membres du conseil, signent collectivement à deux.

12 août 1983

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Willy Jacquet, à **G e n è v e** (FOSC du 5. 4. 1975, p. 893). Acte de fondation modifié le 27. 7. 1983. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel des entreprises Willy Jacquet et Jacquet & Cie SA**. But: venir en aide aux membres du personnel des entreprises en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Adresse: **rue des Vollandes 23, chez Jacquet & Cie SA**.

12 août 1983

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Kleinwort, Benson (Geneva) SA, à **G e n è v e** (FOSC du 19. 3. 1983, p. 924). Nouvel acte de fondation du 13. 7. 1983. Nouveau nom: **Caisse de pensions de Kleinwort, Benson (Geneva) SA** et **des sociétés apparentées**. But modifié: prémunir les collaborateurs et anciens collaborateurs de l'employeur contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil d'un nombre pair de membres, mais au minimum 4.

12 août 1983

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Monopole Pathé Films, Société Anonyme, à **G e n è v e** (FOSC du 26. 8. 1978, p. 2679). Les pouvoirs de **Yeliazar Kreteff**, **Marcel Störi** et **Alain Cohendet** sont radiés. **Bruno Hoffer**, de **Zürich**, à **Zumikon**, président; **Hans Werder**, de **Hünenberg**, à **Zürich**, secrétaire, et **Hélène Cardis**, de **France**, à **Genève**, tous trois membres du conseil, signent collectivement à deux.

12 août 1983

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Museport Ltd Edmonton (Canada) et des sociétés affiliées, à **G e n è v e** (FOSC du 23. 10. 1982, p. 3387). Acte de fondation modifié le 4. 8. 1983. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Editio Service SA, Genève**, et **des sociétés affiliées**. But: prémunir le personnel de l'entreprise et des sociétés affiliées contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément; venir en aide au personnel qui serait dans la gêne, sans faute de sa part, en suite de maladie, d'accident ou de chômage. Adresse: **chemin Clos-Belmont 12, chez Editio Service SA, Genève**.

12 août 1983

Fondation de prévoyance de Rowe (Europe) SA, à **G e n è v e** (FOSC du 30. 7. 1983, p. 2663). Statuts modifiés le 4. 8. 1983 sur un point non soumis à publication.

12 août 1983

Fonds de prévoyance en faveur du personnel employé de la Banque Pasche SA, à **G e n è v e** (FOSC du 16. 10. 1982, p. 3307). **Marcel Orsini**, de **France**, à **Genève**, président, et **Carmélite Guélat**, de **Martigny**, à **Genève**, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux. **Gilbert Grandjean**, membre du conseil, jusqu'ici président, continue à signer collectivement à deux.

12 août 1983

Fondation Doret (Genève), à **G e n è v e** (FOSC du 21. 8. 1982, p. 2723). Les pouvoirs de **Max Poggi** sont radiés. **Jean-Jacques Mathey-Doret dit Doret**, de **Genève**, à **Vernier**, membre du conseil, signe collectivement à deux.

12 août 1983

Fondation de prévoyance du personnel d'Elf (Suisse) et des sociétés affiliées au groupe Elf Aquitaine, à **G e n è v e** (FOSC du 4. 9. 1982, p. 2878). Les pouvoirs de **Jacques-Auguste Verdier** sont radiés. **Jean Georget**, de **France**, à **Chêne-Bougeries**, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux. **Maurice G. Hess** est maintenant domicilié à **Genève**.

12 août 1983

Fondation pour le Développement de l'Instruction et de l'Éducation Physique de la Jeunesse Française de Genève, à **G e n è v e** (FOSC du 10. 1. 1981, p. 91). Les pouvoirs de **Bernard Dejean** de la **Bâtie** et **Jean Bang-Rouhet** sont radiés. **Jean Pihlon**, de **France**, à **Chêne-Bougeries**, et **André Pierrot**, de **France**, à **Genève**, membres du conseil, signent, chacun d'eux, collectivement avec **Edmond de Rothschild**, président, ou **André Guinand**, vice-président.

12 août 1983

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Veryfinance SA, à **G e n è v e** (FOSC du 6. 8. 1983, p. 2745). **Claude-Alain Burnand** est maintenant domicilié à **Küsnacht ZH**.

Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

323948. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1983. Universal Carbon Fibres Limited, West Riding House, Ghyll Royd, Guiseley, Leeds (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Garne und Fäden aller Art; Textilwaren am Stück. (Int. Kl. 23, 24)

PANOTEX

323949. Hinterlegungsdatum: 8. März 1983. Bohny & Co., 8805 Richterswil - Handel.

Xerographisches Kopierpapier. (Int. Kl. 16)

BOHNY COPYSTAR

323950. Hinterlegungsdatum: 8. März 1983. Bohny & Co., 8805 Richterswil - Handel.

Xerographisches Kopierpapier. (Int. Kl. 16)

ZODIAC

323951. Hinterlegungsdatum: 18. April 1983. Capsugel AG (Capsugel S.A.) (Capsugel Ltd.) Engelgasse 11, 4052 Basel. - Fabrikation und Handel.

Leere Hartgelatine kapseln (Steckkapseln) für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

CONI-SNAP SUPRO

323952. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1983. PMA-Elektro AG, Bahnhofstrasse 229, 8620 Wetzikon ZH. - Fabrikation und Handel.

Elektrische Schutzschläuche und Armaturen mit Zubehör. (Int. Kl. 6, 9, 17)

PMAFIX

323953. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1983. PMA-Elektro AG, Bahnhofstrasse 229, 8620 Wetzikon ZH. - Fabrikation und Handel.

Elektrische Schutzschläuche und Armaturen mit Zubehör. (Int. Kl. 6, 9, 17)

PMAFLEX

323954. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1983. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

IRGAFORM

323955. Hinterlegungsdatum: 9. November 1982. A. Michelsen A/S, Ragnagade 7, Kopenhagen (Dänemark). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 192286 von A. Michelsen, Kopenhagen (Dänemark). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juni 1982 an.

Schmuckwaren aus Gold und Silber, Hohlwaren aus Silber und Edelstahl, Besteckwaren aus Silber und Edelstahl. (Int. Kl. 8, 14)

AM

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 6325.

323956. Hinterlegungsdatum: 23. November 1982. A. Michelsen A/S, Ragnagade 7, Kopenhagen (Dänemark). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 192287 von A. Michelsen, Kopenhagen (Dänemark). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juni 1982 an.

Schmuckwaren aus Gold und Silber, Hohlwaren aus Silber und Edelstahl, Besteckwaren aus Silber und Edelstahl. (Int. Kl. 8, 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 6326.

323957. Hinterlegungsdatum: 27. November 1979. Philip Morris Incorporated, 100 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Leder und Lederimitationen sowie daraus hergestellte Tragtaschen, Mappen und Reisetaschen; Reise- und Handkoffer; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe; Spiele, Spielzeug, Turn- und Sportartikel. (Int. Kl. 18, 25, 28)



Die Marke wird rot, weiss und schwarz ausgeführt.

323958. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1979. Philip Morris Incorporated, 100 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Seifen; Parfümieren, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer. (Int. Kl. 3)



Die Marke wird rot, weiss und schwarz ausgeführt.

323959. Hinterlegungsdatum: 24. September 1980. Philip Morris Incorporated, 100 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Optische Instrumente; Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlesäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken; Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 9, 32, 33)



323960. Date de dépôt: 18 mars 1983. Brittsport Limited, Suite 501, Ocean Centre, Kowloon (Hongkong). - Commerce.

Vêtements d'origine britannique. (Cl. int. 25)



323961. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1983. Eslau Keramik A/S, Sengelose, Taastrup (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Gedenk- und Sammlertafeln, -medaillen und -pokale; Kunstgegenstände, nämlich Standbilder, Statuetten und Figürchen; dekorierte Porzellanwaren; alle vorgenannten Waren aus Porzellan und dänischer Herkunft. (Int. Kl. 21)



323962. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1982. Benedikt Mäiser, Kehlerstrasse 24, Dornbirn (Österreich). - Fabrikation und Handel.

Gewirke und gestrickte Bekleidungsstücke für Damen, Herren und Kinder. (Int. Kl. 25)



(Durchgesetzte Marke)

323963. Date de dépôt: 2 avril 1982. The Joint Credit Card Company Limited, Chartwell House, 365, Chartwell Square, Southend-on-Sea (Essex, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Publications, imprimés et autres produits de l'imprimerie, bons livres, documents, articles de papeterie, caractères d'imprimerie, clichés, affiches, dossiers (papeterie), et machines à imprimer, machines à estamper et à produire des empreintes, tous ces articles pour le bureau; cartes, papier, carton, signes d'affichage. (Cl. int. 16)



323964. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1982. Loeb AG, Spitalgasse 51, 3011 Bern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 192846. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. April 1982 an.

Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Fleckenentfernungsmittel, Konservierungsmittel, Lötmittel, Klebstoffe; Bronze, Farben, Firnisse und Lacke, Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen, Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur; Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernung- und Schleifmittel und -geräte; Seifen, Parfümieren, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Zahnputzmittel; Bohnermasse und Wichsen; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke, pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; hygienische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Bandagen, Desinfektionsmittel; rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen, Ketten, Kabel und Drähte, Schlosserwaren, Metallrohre, Stahlkugeln, Hufeisen, Nägel, Schrauben und dergleichen sowie Kleinenwaren für den Baubedarf; Schmiedearbeiten; Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen; elektrische und nichtelektrische Maschinen, Apparate, Geräte, Werkzeuge und Instrumente und deren integrierende Bestand- und Zubehörteile zur Verwendung in der Küche, im Haushalt, im Garten, im Stall, in der Heimwerkstatt und im Büro; Waagen, Messinstrumente, Apparate für die Kinematographie; Beleuchtungs-, Dampferzeugungs-, Heizungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs-, Wasserleitungs- und sanitäre Anlagen; Fahrzeuge aller Art, inkl. Kinderwagen, Wiegen und Stubenwagen; Zündwaren, Waffen; Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände und plattierte Gegenstände; Juwelierwaren, Edelsteine; Uhren und andere Zeitmessinstrumente, Glocken, Graveur- und Goldschmiedearbeiten; Musikinstrumente und -apparate; Papier und Pappe; Papier- und Pappwaren für Haushalt-, Büro- und Verpackungszwecke, einschliesslich Papierwäusche, Papierservietten und -tücher, Papierwindeln, Papiertapeten, Teller, Becher, Schalen, Tassen, Behälter und Trinkhalme aus Papier und Pappe; Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher, Buchbinderartikel, Fotografinen, Posters, Lehr- und Unterrichtsartikel, Spielkarten; Felle und Pelze, Sattler-, Riemen- und Taschenwaren, Reiseartikel und -geräte, nämlich Taschen, Säcke, Koffer, Reiseaccessoires, Regenschirme und Spazierstöcke; Toilettengeräte; Bürsten und Korbwaren; Porzellan, Glas- und Tonwaren für den Haushalt; Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke, Taschen, Sonnenschirme; Garne, Webstoffe, Bett- und Tischdecken und -wäusche sowie Textilien aller Art für Haushalt-, Spiel-, Turn- und Sportzwecke; Ober- und Unterbekleidungsstücke aller Art, inkl. solcher für orthopädische Zwecke, Spitzen und Stückerien, Bänder und Schnürbänder, Teppiche, Matten und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen, Tapeten und Vorhänge; Stiefel, Schuhe und Hausschuhe; Zutaten zur Wäsche- und Kleinfabrikation; künstliche Blumen und Putz; Spielwaren, Spiele; Turn- und Sportartikel und -geräte; Christbaumschmuck; Möbel, Spiegel, Rahmen, Schnitzereien, Sargausstattungen; Nahrungsmittel; Raucherutensilien, Tabak und Tabakfabrikate. (Int. Kl. 1 bis 16, 18, 20 bis 31, 34)



323965. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1982.
 Loeb AG, Spitalgasse 51, 3011 Bern. - Fabrikation und Handel. -
 Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 192847. -
 Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft von
 18. April 1982 an.

Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Fleckenentfernungsmittel,
 Konservierungsmittel, Lötlmittel, Klebstoffe; Bronze, Farben, Fir-
 nisse und Lacke, Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färb-
 mittel; Beizen, Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform
 für Maler und Dekorateur; Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-,
 Fettenfernungsmittel und Schleifmittel und -geräte; Seifen, Parfümieren,
 ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer,
 Zahnpfutzmittel; Bohnermasse und Wachsen; diätetische Erzeugnisse
 für Kinder und Kranke, pharmazeutische und veterinärmedizinische
 Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; hygienische
 Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Bandagen, Desinfektionsmit-
 tel; rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierun-
 gen, Ketten, Kabel und Drähte, Schlosserwaren, Metallrohre, Stahl-
 kugeln, Hufeisen, Nägel, Schrauben und dergleichen sowie Kleiner-
 schrauben für den Baubedarf, Schmiedearbeiten; Handwerkzeuge und
 -instrumente; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und
 Stichwaffen; elektrische und nichtelektrische Maschinen, Apparate,
 Geräte, Werkzeuge und Instrumente und deren integrierende Bestand-
 und Zubehörteile zur Verwendung in der Küche, im Haushalt, im
 Garten, im Stall, in der Heimwerkstatt und im Büro; Waagen, Messin-
 strumente, Apparate für die Kinematographie; Beleuchtungs-,
 Dampferzeugungs-, Heizungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs-,
 Wasserleitungs- und sanitäre Anlagen; Fahrzeuge aller Art, inkl. Kinder-
 derwagen, Wiegen und Stubenwagen; Zündwaren, Waffen; Edelme-
 talle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände
 und plattierte Gegenstände; Juwelierwaren, Edelsteine; Uhren und
 andere Zeitmessinstrumente, Glocken, Graveur- und Goldschmiede-
 arbeiten; Musikinstrumente und -apparate; Papier und Papp; Pa-
 pier- und Pappwaren für Haushalt-, Büro- und Verpackungszwecke,
 einschließlich Papierwäsche, Papierservietten und -tücher, Pa-
 pierwindeln, Papiertapeten, Teller, Becher, Schalen, Tassen, Behäl-
 ter und Trinkhalme aus Papier und Papp; Druckschriften, Zeitungen
 und Zeitschriften, Bücher, Buchbinderartikel, Fotografien, Posters,
 Lehr- und Unterrichtsmittel, Spielkarten; Felle und Pelze, Sattler-,
 Riemen- und Taschenwaren, Reiseartikel und -geräte, nämlich
 Taschen, Säcke, Koffer, Reiseessensaires, Regenschirme und Spazier-
 stöcke; Toilettengeräte; Bürsten und Korbwaren; Porzellan, Glas-
 und Tonwaren für den Haushalt; Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Pla-
 nen, Segel, Säcke, Taschen, Sonnenschirme; Garne, Webstoffe, Bett-
 und Tischdecken und -wäsche sowie Textilien aller Art für Haushalt-,
 Spiel-, Turn- und Sportzwecke; Ober- und Unterbekleidungsstücke
 aller Art, inkl. solcher für orthopädische Zwecke, Spitzen und Sticke-
 reien, Bänder und Schnürbänder, Teppiche, Matten und andere
 Waren, die als Fussbodenbelag dienen, Tapeten und Vorhänge; Stie-
 fel, Schuhe und Hausschuhe; Zutaten zur Wäsche- und Kleiderfabri-
 kation; künstliche Blumen und Putz; Spielwaren, Spiele; Turn- und
 Sportartikel und -geräte; Christbaumschmuck; Möbel, Spiegel, Rah-
 men, Schnitzereien, Sargausstattungen; Nahrungsmittel; Raucher-
 utensilien, Tabak und Tabakfabrikate.
 (Int. Kl. 1 bis 16, 18, 20 bis 31, 34)

FRELOSA

323966. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1982.
 Irene Mosquera, Turnlöchli, 6110 Wohlen und Hernan Mosquera,
 Turnlöchli, 6110 Wohlen. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
 (Int. Kl. 14)

FM

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3936.

323967. Date de dépôt: 16 juillet 1982.
 Podos, M. et Mme Fossati, 3, rue J.-J. Rousseau, 1201 Genève. - Fabri-
 cation et commerce.

Chaussures et sandales hygiéniques.
 (Cl. int. 10, 25)



ELABORAZIONE PROF. FOSSATI

323968. Date de dépôt: 4 août 1982.
 SanShoe Trading Corp., 470 Park Avenue South, New York
 (New York, USA). - Fabrication et commerce.

Chaussures.
 (Cl. int. 25)



323969. Hinterlegungsdatum: 26. April 1983.
 STP Corporation, 5300 Broken Sound Boulevard, N.W., Boca Raton
 (Florida, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Dichtungsmittel für Auspuffdichtungen, -töpfe, -schall-
 dämpfer und -rohre.
 (Int. Kl. 17)



323970. Hinterlegungsdatum: 3. September 1982.
 Accumulatoren - Fabrik Oerlikon, Binzmühlstrasse 86, 8050 Zürich. -
 Fabrikation und Handel.

Elektrische Stromquellen, insbesondere Akkumulatoren; Apparate
 zur Prüfung und Behandlung von galvanischen Elementen, Akkumu-
 latoren und Energiewandlern; Geräte zum elektrischen Regeln,
 Steuern und Schalten; Apparate und Maschinen zur Erzeugung,
 Umformung, Regelung und Verteilung von elektrischer Energie; alle
 vorgenannten Erzeugnisse schweizerischer Herkunft.
 (Int. Kl. 7, 9)



(OERLIKON: Durchgesetzte Marke)

Die Marke wird gelb und blau ausgeführt.

323971. Date de dépôt: 21 avril 1983.
 Sintek Development AB, Söder Mälarstrand 71, Stockholm (Suède). -
 Fabrication et commerce.

Tiroirs, rayonnages, étagères et dispositifs de rangement, tous ces
 produits étant exécutés en métal; meubles, armoires et comptoirs.
 (Cl. int. 6, 20)



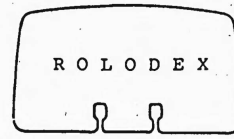
323972. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1983.
 Carl F. Petersen I/S, Gl. Køgelandvej 65, Valby (Dänemark). -
 Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierun-
 gen; Anker, Amboss, Glocken; gewalzte und gegossene Bauteile;
 Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten
 (mit Ausnahme von Treibketten für Fahrzeuge), Kabel und Metall-
 drähte (nicht für elektrische Zwecke); Schlosserarbeiten; Metallröh-
 ren; Geldschränke und Kassetten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel
 und Schrauben; sonstige Waren aus unedlen Metallen, nämlich Beschläge
 für Türen, für Fenster, für Möbel und für Garderoben, Papierhalter,
 Badetuchstangen, Handtuchhaken, Handtuchhalter, Wannengriffe,
 Seifenhalter aus Edelstahl und Messing; Erze.
 (Int. Kl. 6, 21)



323973. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1983.
 Rolodex Corporation, 245 Secaucus Road, Secaucus (New Jersey,
 USA). - Fabrikation und Handel.

Karteien und Karteikarten.
 (Int. Kl. 16)



323974. Date de dépôt: 18 mai 1983.
 Union Vinicole, Cave de Lavaux, Cully, 1096 Cully. - Production et
 commerce.

Vins de provenance suisse.
 (Cl. int. 33)



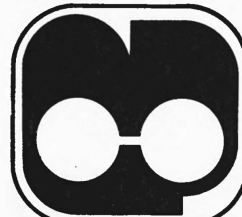
323975. Date de dépôt: 21 octobre 1982.
 Hockey-Club Ambri-Piotta, 6775 Ambri. - Commerce.

Etiquettes autocollantes, briquets, brochures, sacs de sport, envelop-
 pes philatéliques, chapeaux, bonnets, chaquettes, disques phonogra-
 phiques, photographies, foulards, fanions, duvets, T-shirts, maillots,
 rubans pour cheveux, parapluies, affiches (posters), porte-clefs, stylos,
 pucks, épingles, cache-col, écussons, survêtements (trainings),
 klaxons, recharges pour klaxons, serviettes en cuir, bâtons de hockey
 sur glace, calendriers, gants de ski, bottes, montres, assiettes en étain,
 poupées en laine.
 (Cl. int. 6, 9, 14, 16, 18, 21, 22, 24, 25, 26, 28, 34)



323976. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1982.
 Carrion Holdings Limited, 23rd Floor, Carrion Centre, 151 Gloucester
 Road, Wanchai (Hongkong). - Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes,
 getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gelees, Konfitüren;
 Eier, Milch und andere Molkereiprodukte; Speiseöle und Speisefette;
 Konserven; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-
 ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen,
 feine Back- und Konditorwaren; Speiseeis; Honig, Melassesirup;
 Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis;
 Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenensäurehaltige Wässer
 und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für
 die Zubereitung von Getränken.
 (Int. Kl. 29, 30, 32)



佳寧集團
 carrian group

Die chinesischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterle-
 gerin «GUT VIELMEHR GRUPPE».

323977. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1982. Carrian Holdings Limited, 23rd Floor, Carrian Centre, 151 Gloucester Road, Wanchai (Hongkong). - Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gelees, Konfitüren; Eier, Milch und andere Molkereiprodukte; Speiseöle und Speisefette; Konserven; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeeersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren; Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis; Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 29, 30, 32)



Die chinesischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlegerin «GUT VIELMEHR GRUPPE FEINSCHMECKER».

323978. Date de dépôt: 24 mai 1983. C. Berthoud & Cie S.A., 1, chemin des Vignes, 1213 Petit-Lancy (Lancy). - Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)



323979. Hinterlegungsdatum: 9. November 1982. Digital Microsystems Inc., 1840 Embarcadero, Oakland (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Rundfunkgeräte, Apparate und Instrumente für die Telegrafie und Telefonie sowie für das Fernsehen und die Telekommunikation und zu Unterrichtszwecken, Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräte; wissenschaftliche Apparate und Instrumente; Rechenmaschinen; Computer und Datenverarbeitungsanlagen sowie Dateneingabe- und Datenausgabegeräte, periphere Apparate zum Gebrauch mit den vorgenannten Anlagen; Computerprogramme enthaltende Datenträger, nämlich Magnetbänder, Lochkarten, Lochstreifen und Lochpapier sowie Anlagen zur Aufbewahrung solcher Datenträger; Bestandteile und Zubehörteile zu allen vorgenannten Waren; Papier, Pappe, Druckschriften, Papeterwaren; Lochkarten und Papierstreifen für den Bürobedarf; Apparate und Büroeinrichtungen zur Aufbewahrung von Lochkarten und Papierstreifen; Schreibmaschinen; alles entweder mit digitalen Vorrichtungen oder zur Verwendung im Zusammenhang mit digitalen Vorrichtungen. (Int. Kl. 9, 16)



323980. Hinterlegungsdatum: 22. April 1983. Tages-Anzeiger für Stadt und Kanton Zürich AG, Werdstrasse 21, 8004 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher, Fotografien, alle vorgenannten Erzeugnisse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 16)



(TAGES-ANZEIGER: Durchgesetzte Marke)

323981. Date de dépôt: 19 novembre 1982. Startronic S.A., 46, chemin du Boisy, 1004 Lausanne. - Commerce.

Vidéo-cassettes vierges VHS-PAL/SECAM, jeux et jouets électroniques, appareils vidéo et audio. (Cl. int. 9, 28)



La marque est exécutée en bleu et blanc.

323982. Hinterlegungsdatum: 19. November 1982. Ecofon, Dr. phil. Giulia Müller, Werdstrasse 129, 8003 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Lehr- und Unterrichtsmittel in Form von Büchern, Tonbandkassetten oder anderen Tonträgern. (Int. Kl. 9, 16)



323983. Date del deposito: 26 novembre 1982. Saceba - Società Anonima Cementi, 6834 Morbio Inferiore. - Fabbricazione. - Rinnovo del marchio n. 193546. Ragione modificata. Sede trasferita. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 10 agosto 1982.

Cemento Portland. (Cl. int. 19)



CEMENTO PORTLAND

CP

323984. Data del deposito: 26 novembre 1982. Saceba - Società Anonima Cementi, 6834 Morbio Inferiore. - Fabbricazione. - Rinnovo del marchio n. 193547. Ragione modificata. Sede trasferita. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 31 agosto 1982.

Cemento Portland. (Cl. int. 19)



CEMENTO PORTLAND

CPS 5

323985. Data del deposito: 26 novembre 1982. Saceba - Società Anonima Cementi, 6834 Morbio Inferiore. - Fabbricazione. - Rinnovo del marchio n. 193548. Ragione modificata. Sede trasferita. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 31 agosto 1982.

Cemento Portland. (Cl. int. 19)



CEMENTO PORTLAND

SPECIALE

323986. Hinterlegungsdatum: 29. November 1982. S.C. Johnson & Son, Inc., 1525 Howe Street, Racine (Wisconsin, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 195014. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. November 1982 an.

Produkte zum Reinigen und/oder Polieren, um bearbeiteten oder unbearbeiteten, harten oder biegsamen Oberflächen einen Schutzüberzug zu verleihen, einschliesslich von Metall-, Holz-, Glas-, Kunststoff- und Lederoberflächen; wachsartige Schutzüberzüge zur Verwendung auf bearbeiteten und unbearbeiteten Oberflächen aus Metall, Keramik, Ziegelstein, Kunststoff, Holz, Leder, Glas, Marmor, Terrazzo und/oder anderen harten, elastisch nachgiebigen und weichen Oberflächen; Glanzmittel; Wachse; Wachs- und Wachslösungen; Wachslösungsmittel; Desinfektionsmittel; Insektizide; insektenabweisende Mittel; Geruchsdekapungsmittel; Erzeugnisse mit Kombinationen von Schutzüberzügen, von polierenden, reinigenden, desinfizierenden, desodorisierenden und/oder insektenabtötenden Eigenschaften; Luftauffrischer; synthetische Harze in Puderform, flüssiger Form oder in Form von Paste; chemische Produkte für den Gebrauch im Bereiche der Industrie, der Wissenschaft, der Landwirtschaft, des Gartenbaues und der Forstwirtschaft; Handstempel; Metallbearbeitungsschmier- und -kühlmittel; Präparate für die Reinigung von landwirtschaftlichen Produkten und Wachse als Schutzüberzüge für landwirtschaftliche Produkte; elektrische und handbetätigte Abschleif- und Scheuergeräte sowie Auftragevorrichtungen. (Int. Kl. 1 bis 5, 7, 8)



Bilanzen - Bilans - Bilanci

Armand von Ernst & Cie AG, Bern

Zwischenbilanz per 30. Juni 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		8 357 906.18	Bankenkreditoren auf Sicht	963 095.90
Bankendebitoren auf Sicht		16 370 621.61	Bankenkreditoren auf Zeit	3 000 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	2 500 000.—	3 500 000.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen			Kreditoren auf Sicht	30 572 607.15
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 556 770.65	Kreditoren auf Zeit	6 049 749.10
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		17 351 041.39	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit hypothekarischer Deckung	567 545.25		Depositenkonti	3 990 615.03
Feste Vorschüsse ohne Deckung		25 403.25	Sonstige Passiven	6 835 692.87
Feste Vorschüsse mit Deckung		3 546 172.35	Aktienkapital	5 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	—		Gesetzliche Reserve	1 080 000.—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		1 000 000.—	Spezialreserve	6 000 000.—
Hypothekaranlagen		1 039 000.—	Saldovortrag	342 848.12
Wertschriften		7 948 060.05		
Dauernde Beteiligungen		14 000.—		
Bankgebäude		2 002 595.80		
Sonstige Aktiven		1 123 036.89		
Bilanzsumme		63 834 608.17	Bilanzsumme	63 834 608.17

Affida Bank, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		15 609 788.15	Bankenkreditoren auf Sicht	4 262 630.02
Bankendebitoren auf Sicht		33 003 630.54	Bankenkreditoren auf Zeit	11 003 815.—
Bankendebitoren auf Zeit	4 051 500.—	4 151 500.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen			Kreditoren auf Sicht	51 626 850.60
Wechsel und Geldmarktpapiere		8 420 000.—	Kreditoren auf Zeit	11 643 500.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		992 301.15	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		12 712 359.50	Sonstige Passiven	4 572 114.13
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		9 838 830.—	Aktienkapital	5 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	1 121 000.—		Gesetzliche Reserven	2 250 000.—
Wertschriften		7 329 957.—	Andere Reserven	2 550 000.—
Sonstige Aktiven		1 010 418.10	Gewinnvortrag	159 874.69
Total Aktiven		93 068 784.44	Total Passiven	93 068 784.44
		Fr.		Fr.
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen		5 856 464.05	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	5 815 659.80
			Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	5 081 885.—

Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg
Succursales de Zurich et GenèveBilan au 30 juin 1983
(sans les comptes de pertes et profits)

Actifs		Passifs		
	Fr.	Fr.		
1.1 Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		65 120 999.50	2.1 Engagements en banque à vue	20 389 451.60
1.2 Avoirs en banque à vue		13 603 879.90	2.1.1 - dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	4 751 542.54
1.2.1 - dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	1 406 711.38		2.2 Engagements en banque à terme	576 358 994.75
1.3 Avoirs en banque à terme		441 281 043.15	2.2.1 - dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	466 212 313.70
1.3.1 - dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	42 211 186.88		2.2.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	499 716 345.55
1.3.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	369 509 540.70		2.3 Créanciers à vue	67 436 176.67
1.4 Effets de change et papiers monétaires		46 857 964.75	2.4 Créanciers à terme	152 431 404.33
1.4.1 - dont rescriptions et bons du trésor	—		2.4.1 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	86 514 479.50
1.5 Comptes courants débiteurs en blanc		30 250 457.96	2.5 Livrets et carnets de dépôts	6 734 490.25
1.6 Comptes courants débiteurs gagés		37 491 315.19	2.6 Acceptations et billets à ordre	32 612 290.55
1.6.1 - dont garantis par hypothèque	3 887 879.63		2.7 Autres passifs	28 730 941.95
1.7 Avances et prêts à terme fixe en blanc		59 252 263.90	2.8 Capital de dotation	35 000 000.—
1.8 Avances et prêts à terme gagés		189 777 075.40	2.9 Réserve légale	1 373 000.—
1.8.1 - dont garantis par hypothèque	5 758 947.—		2.10 Autres réserves	900 000.—
1.9 Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		10 250 000.—		
1.10 Titres		21 162 516.40		
1.11 Participations permanentes		49 551.45		
1.12 Immeuble à l'usage de la banque		2 000 000.—		
1.13 Autres immeubles		2 792 490.80		
1.14 Autres actifs		2 077 191.70		
Total du bilan		921 966 750.10	Total du bilan	921 966 750.10
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (sont concernées uniquement les rubriques 1.2.1 et 1.3.1)		Fr.	Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (sont concernées les rubriques 2.1.1 et 2.2.1)	Fr.
Total des actifs		43 617 898.26	Total des passifs	470 963 856.24

Bericht über zolltarifrische Massnahmen im 1. Halbjahr 1983

Der Bundesrat hat seinen Bericht über die im ersten Halbjahr 1983 getroffenen zolltarifrischen Massnahmen zuzüglich der Eidgenössischen Räte verabschiedet. Dieser Bericht behandelt in einem ersten Teil die Erweiterung der Liste der ärmsten Entwicklungsländer, die im Rahmen des allgemeinen Präferenzsystems besondere Zollpräferenzen geniessen, durch Äquatorial-Guinea, Dschibuti, Sao Tomé und Principe, Sierra Leone und Togo. In einem zweiten Teil berichtet der Bundesrat über eine Änderung des Einfuhrregimes für Paniermehl, welche der robustförmigen Zusammensetzung dieses Produktes besser Rechnung trägt.

Rapport sur les mesures touchant le tarif des douanes prises durant le premier semestre 1983

Le Conseil fédéral a approuvé son rapport, à l'attention des Chambres fédérales, concernant les mesures touchant le tarif des douanes, prises durant le premier semestre 1983. Ce rapport traite, dans une première partie, l'élargissement de la liste des pays les moins avancés jouissant de préférences douanières spéciales dans le cadre du système généralisé des préférences, aux pays suivants: Guinée équatoriale, Djibouti, Sao Tomé et Principe, Sierra Leone et Togo. La deuxième partie du rapport est consacrée à une modification du régime à l'importation de la chapelure, qui permet de tenir mieux compte de la composition effective en matières premières de ce produit.

Rapporto sulle misure concernenti la tariffa delle dogane nel 1° semestre 1983

Il Consiglio federale ha approvato, all'attenzione delle Camere federali, il suo rapporto sulle misure, prese durante il 1° semestre 1983, concernenti la tariffa delle dogane. Questo rapporto tratta, nella prima parte, l'estensione dell'elenco dei paesi in sviluppo più poveri, che godono di particolari preferenze doganali nell'ambito del sistema preferenziale, ai seguenti paesi: Guinea equatoriale, Gibuti, Sao Tomé e Principe, Sierra Leone e Togo. La seconda parte del rapporto è dedicata a una modificazione del regime d'importazione della grattatura di pane, che permette di meglio tener conto della composizione in materie prime di questo prodotto.

Die Beschäftigung im 2. Quartal 1983

Der Index der Beschäftigten erhöhte sich gesamtwirtschaftlich nach den vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit durchgeführten Erhebungen im 2. Quartal 1983 im Vergleich zu Vorquartal um 1,5% von 97,8 auf 99,2 Punkte (3. Quartal 1975 = 100). Die Zahl der beschäftigten Männer stieg um 29 400 auf 1 720 600 (+1,8%), diejenige der Frauen um 6400 (+0,8%) auf 798 400.

Dieser im 2. Quartal üblicherweise - saisonbedingt - feststellbare Beschäftigungsanstieg konnte nicht verhindern, dass die Zahl der Beschäftigten gegenüber dem Stand vor Jahresfrist um 1,6% oder 40 000 auf 2 519 000 Personen zurückging. Dieser Beschäftigungsrückgang ist auf eine starke Abnahme der Beschäftigung im sekundären Sektor und auf eine schwache Abnahme im Dienstleistungssektor zurückzuführen. Ende des Berichtsquartals waren im 2. Wirtschaftssektor nach 1 108 600 Personen beschäftigt; dies sind 3,2% oder 36 400 Arbeitskräfte weniger als vor Jahresfrist. Innerhalb des 2. Sektors weisen sowohl die Gruppe Industrie, verarbeitendes Gewerbe (-3,5%) als auch das Baugewerbe (-2,4%) Beschäftigungsabnahmen auf. Trotz eines verlangsamten Beschäftigungsrückgangs weisen - mit Ausnahme der Getränkeindustrie und der Kunststoff-, Kautschuk- und Lederindustrie - noch immer alle Industriezweige weniger Beschäftigte als im Vorjahr aus; mit einem Rückgang um 16,6% beklagt auch dieses Quartal die Uhrenindustrie den grössten Arbeitsplatzverlust. Mit einem Beschäftigungsrückgang um 0,4% oder 3600 auf den Stand von 1 410 400 Personen wurde im Dienstleistungssektor erstmals seit 1976 der Beschäftigungsstand des Vorjahres nicht erreicht.

Die Lagebeurteilungsziffer (150 = gut, 100 = befriedigend, 50 = schlecht) verbesserte sich gesamthaft von 112 im 1. Quartal 1983 auf 117 im Berichtsquartal, womit der Beschäftigungsgrad gesamtwirtschaftlich erneut besser beurteilt wurde als im Vorquartal. Wie in den letzten Quartalen schneidet dies demal der sekundäre Wirtschaftssektor mit einer Ziffer von 107 wesentlich schlechter ab als der Dienstleistungssektor mit einer solchen von 127.

Die Beschäftigungsaussichten für die dem Berichtsquartal folgenden drei Monate wurden von den Berichterstattern deutlich günstiger beurteilt als im Vorquartal; die Aussichtsbeurteilungsziffer (150 = gut, 100 = befriedigend oder unbestimmt, 50 = schlecht) erhöhte sich im Total von 110 auf 114. Ausschlaggebend dafür war der Anstieg der Aussichtsbeurteilungsziffer im 3. Sektor von 117 auf 123. Im 2. Sektor dagegen, in dem die Aussichtsbeurteilungsziffer lediglich von 102 auf 105 anstieg, besteht bei der Beurteilung der näheren Zukunft offenbar immer noch eine gewisse Unsicherheit.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

L'emploi au 2e trimestre 1983

Selon la statistique établie par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, l'indice de l'emploi pour l'économie prise dans son ensemble a progressé de 1,5% au 2e trimestre 1983 par rapport au trimestre précédent, passant de 97,8 à 99,2 points (3e trimestre 1975 = 100). Le nombre des hommes occupés s'est accru de 29 400 pour atteindre 1 720 600 (+1,8%) et celui des femmes, de 6400 (+0,8%) pour s'inscrire à 798 400.

Cette progression de l'emploi - habituelle, pour des raisons saisonnières, au cours du 2e trimestre - n'a pas pu éviter que le nombre total de personnes occupées diminue de 1,6%, soit de 40 000, pour s'inscrire à 2 519 000. Ce recul résulte d'une forte baisse de l'emploi dans le secteur secondaire et d'une faible régression dans le secteur des services. A la fin du trimestre passé en revue, 1 108 600 personnes étaient encore occupées dans le secteur secondaire, soit 3,2% ou 36 400 personnes de moins qu'une année auparavant. Dans ce secteur, tant le groupe industrie/arts et métiers (-3,5%) que la construction (-2,4%) ont enregistré des baisses de l'emploi. Bien que le recul de l'emploi ait ralenti - sauf dans l'industrie des boissons et dans celle des plastiques, du caoutchouc et du cuir -, toutes les activités industrielles ont, cette fois encore, fait état d'effectifs de personnel inférieurs à ceux d'une année auparavant; accusant une diminution de 16,6%, l'industrie horlogère a, ce trimestre également, subi la perte la plus marquée de postes de travail. Dans le secteur des services, où l'emploi a diminué de 0,4% ou de 3600 pour s'inscrire à 1 410 400 personnes, c'est la première fois depuis 1976 que le niveau d'une année auparavant n'a pas été atteint.

L'indice appréciatif de la situation (150 = bon, 100 = satisfaisant, 50 = mauvais), qui dans l'ensemble atteignait 112 points au 1er trimestre 1983, a grimpé à 117 points au trimestre passé en revue; le jugement porté sur le degré d'occupation dans l'ensemble de l'économie a, une nouvelle fois, été meilleur qu'au trimestre précédent. Comme durant les derniers trimestres, le secteur secondaire, dont l'indice s'est inscrit à 107 points, affiche cette fois aussi un résultat nettement plus mauvais que celui du secteur des services, où l'indice a atteint 127 points.

Pour ce qui est des perspectives d'occupation pour les trois mois suivant le trimestre passé en revue, les informateurs les ont estimées nettement plus favorables qu'au trimestre précédent; l'indice appréciatif de ces perspectives (150 = bon, 100 = satisfaisant ou incertain, 50 = mauvais) a progressé dans l'ensemble, passant de 110 à 114. Cette avance résulte principalement de la montée de l'indice appréciatif des perspectives dans le secteur tertiaire, qui a passé de 117 à 123. Par contre, dans le secteur secondaire, où l'indice n'a passé que de 102 à 105 points, il régit encore, apparemment, quelque incertitude dans l'appréciation du proche avenir.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

Parfivalcan SA

Les actionnaires de la société sont convoqués en **assemblée générale extraordinaire** pour le vendredi 2 septembre 1983, à 9 h., dans les locaux de la société, rue des Temples 5, 1207 Genève.

Ordre du jour:
1. Examen de la situation comptable et financière de la société.
2. Divers.
Les actionnaires désirant prendre part à l'assemblée générale devront présenter leur titre ou un certificat de dépôt.
Le conseil d'administration

Répartition annuelle 1982-1983 du revenu net des fonds de placement

Japac Fund

(Numéro de valeur 277 540)
a. Du revenu net contre remise du coupon no 5
1. Aux porteurs de parts domiciliés en Suisse
Fr.s. 0.75 Montant brut par part
. / Fr.s. 0.2625 Impôt anticipé 35%
Fr.s. 0.4875 Montant net par part
2. Aux porteurs de parts non domiciliés en Suisse, contre remise d'une déclaration bancaire (affidavit)
Fr.s. 0.75 Montant net par part
b. Des gains en capital contre remise du coupon no 6
Fr.s. 1.25 Net par part, montant exonéré de l'impôt anticipé

Seapac Fund

(Numéro de valeur 277 541)
Contre remise du coupon no 3
1. Aux porteurs de parts domiciliés en Suisse
Fr.s. 4.50 Montant brut
. / Fr.s. 1.575 Impôt anticipé 35%
Fr.s. 2.925 Montant net par part
2. Aux porteurs de parts non domiciliés en Suisse contre remise d'une déclaration bancaire (affidavit)
Fr.s. 4.50 Montant net par part
Les dividendes sont payables dès le 5 septembre 1983.
Domicile de paiement: MM. Lombard, Odier & Cie, Genève.
Direction: Gerifonds SA
rue de la Corratierie 11, 1204 Genève

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979-1981

Im April 1982 erschien als Sonderheft Nr. 84 der «Volkswirtschaftlichen Publikationen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit» über Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979-1981.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 400 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

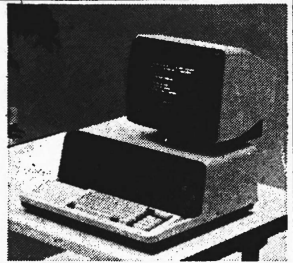
Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.-. Vorauszahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-620, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Uninorm
Überdachungen + Unterstände
Verlangen Sie das Uninorm-Angebot!

9500 Wetz 073-25 22 44
3327 Lyssach 034-47 16 51
1018 Lausanne 021-37 37 12
5623 Birmul 051-47 11 11

Der Büro-Computer Questar/M von

Honeywell Bull
für Ihr ganzes Rechnungswesen und die Textverarbeitung inkl. Drucker ab Fr. 13 900.-.
Beratung und Software durch:
Becom AG, Herrligstrasse 35, 8048 Zürich
Tel. 01 844 31 65



Aufruf

Das Sparheft Nr. 272.615.89 der Kantonalbank von Bern, Interlaken, wird vermisst. Der Gläubiger wird dieses Sparheft gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der unbekante Inhaber des Sparheftes dieses nicht innert drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Interlaken, vorweist und sein besseres Recht nachweist.
Interlaken, den 17. August 1983
Kantonalbank von Bern

Zu verkaufen neue RUF-Buchungsmaschine

Markenbezeichnung «Intromat 54 Typ 35». Maschine und Formulareinzug voll elektrisch.
Tel. 045 88 11 88



Informationalisten
Handelsauskünfte und Inkasso
Im In- und Ausland
Verlustscheinverwertung

Credita

6403 Küssnacht am Rigi
Telefon 041 81 13 61

Ihr **STEMPEL-** Lieferant
H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Wir liefern günstigster
- Magnetkonten
- Snap-Out-Garnituren
- Endlos-Garnituren
Fragen Sie uns an!

Becom AG, Tel. 01 844 31 65
8115 Hüttikon, Höhenstrasse 145

Inserate erschliessen den Markt